CS Návod k použití 2
HU Használati útmutató 14
PL Instrukcja obsługi 28
RU Инструкция по эксплуатации 41
SK Návod na používanie 55

USER MANUAL

Pračka
Mosógép
Pralka
Стиральная машина
Práčka

ZWP 581
ZWQ 5102
ZWQ 5103
ZWQ 5122

la vita è bella
ZANUSSI
ITALIAN SINCE 1916

Obsah

Bezpečnostní informace _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 2
Popis spotřebiče _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 3
Jak spustit cyklus praní? _ _ _ _ _ _ _ _ _ 4
Denní používání _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
Prací programy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 6
Čištění a údržba _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 8
Problémy při provozu _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 8
Prací prostředky a přídavné látky _ _ _ _ 10
Technické parametry _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 11
Údaje o spotřebě _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 11
Instalace _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 11
Poznámky k ochraně životního prostředí
_ 13

Změny vyhrazeny

Bezpečnostní informace

Před instalací a používáním tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte následující body. Tento návod k použití uložte u spotřebiče.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič neupravujte ani se jej nepokoušejte upravovat. Bylo by to nebezpečné.
- Dbejte na to, aby před spuštěním pracího programu byly z prádla odstraněny všechny mince, zavírací špendlíky, brože, šrouby atd. Pokud by zůstaly v prádle, mohly by pračku vážně poškodit.
- Používejte doporučené množství pracího prostředku.
- Malé kousky prádla (ponožky, opasky atd.) vložte společně do malého plátěného vaku nebo do povlečení na polštář.
- Po používání spotřebiče zavřete vodovodní kohout a odšroubujte přívodní hadici.
- Před čištěním nebo údržbou vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Neperte v pračce prádlo s kosticemi ani nezaobroubené nebo natržené oděvy.

Instalace

- Spotřebič vybalte nebo požádejte o jeho vybalení hned při jeho dodání. Zkontrolujte, zda není vnější povrch pračky jakkoli poškozen. Veškerá poškození během přepravy nahlaste maloobchodnímu prodejci.
- Před instalací spotřebiče odstraňte všechny přepravní šrouby a obaly.
- Připojení k přívodu vody musí být provedeno kvalifikovaným instalatérem.
- Potřebuje-li vaše domácí elektrická instalace úpravu umožňující připojení spotřebiče, využijte služeb kvalifikovaného elektrikáře.
- Dbejte na to, aby napájecí šňůra nebyla po instalaci zachycena pod spotřebičem.
- Je-li spotřebič instalován na podlaze pokryté kobercem, dbejte na to, aby koberec neblokoval větrací otvory umístěné na základně spotřebiče.
- Spotřebič musí být opatřen uzemněnou síťovou zástrčkou, která odpovídá předpisům.
- Před připojením tohoto spotřebiče k elektrické síti si pozorně přečtěte pokyny v kapitole nazvané "Připojení k elektrické síti".
- Výměnu napájecí šňůry smí provést pouze autorizovaný servisní technik.
- Výrobce nemůže být zodpovědný za žádné škody vyplývající z nesprávné instalace.

Opatření na ochranu před mrazem

Jestliže je spotřebič vystaven teplotám nižším než 0 °C, musí být provedena následující bezpečnostní opatření:

- Zavřete vodovodní kohout a odpojte přívodní hadici.
- Vložte konec této hadice a vypouštěcí hadice do nádoby postavené na podlaze.
- Zvolte program vypouštění a nechejte jej běžet až do konce cyklu.
- Otočením voliče programu do polohy "Stop" ◯ odpojte pračku od elektrické sítě.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

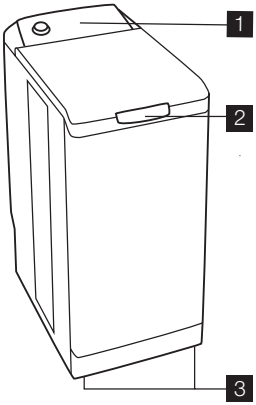
- Vraťte přívodní a vypouštěcí hadici na místo.

Takto se vypustí voda zbývající v hadicích a zabrání se tvorbě ledu, který by poškodil pračku.
Před opětovným zapnutím pračky zajistěte, aby byla instalována v místě, kde teplota neklesne pod bod mrazu.

Použití

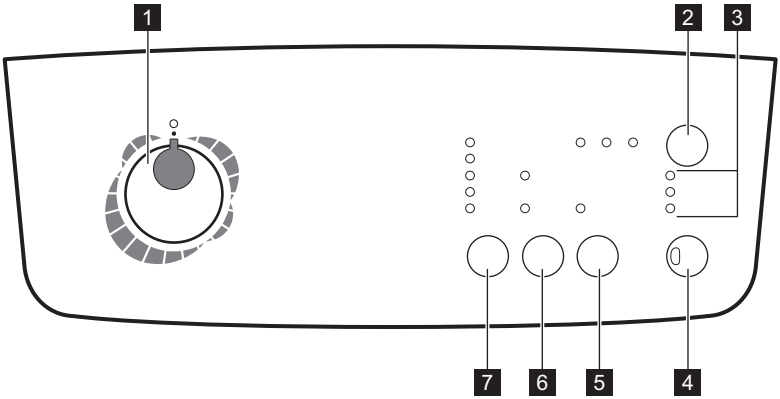
- Tento spotřebič je určen k normálnímu použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ke komerčním, průmyslovým, ani žádným jiným účelům.
- Před praním si prohlédněte pokyny na štítku každého kusu prádla.
- Do pračky nedávejte kusy oděvu, ze kterých byly skvrny odstraňovány benzínem, alkoholem, trichlorethylenem apod. Jestliže jste takové odstraňovače skvrn použili, počkejte, až se tyto látky odpaří, a teprve pak vložte oděvy do bubnu pračky
- Vyprázdněte kapsy a prádlo rozložte.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
  Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

Popis spotřebiče



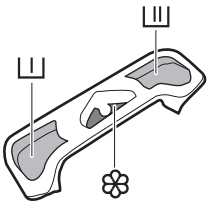
1 Ovládací panel
2 Rukojeť víka
3 Nastavitelné vyrovnávací nožky

Ovládací panel



1 Volič programů
2 Tlačítko ODLOŽENÝ START
3 Kontrolky průběhu cyklu
4 Tlačítko START/PAUZA
5 Tlačítko EXTRA MÁCHÁNÍ
6 Tlačítko FUNKCÍ
7 Tlačítko ODSTŘEDĚNÍ

Přihrádka dávkovače



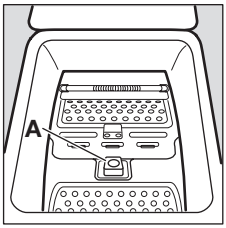
I Předpírka
II Praní
❀ Aviváž **(neplňte nad symbol MAX M)**

Jak spustit cyklus praní?

První použití

- Zkontrolujte, zda elektrické a vodovodní přípojky vyhovují pokynům k instalaci.
- Z bubnu vyjměte polystyrénovou vložku a všechny další předměty.
- Spusťte první cyklus praní při 90 °C bez jakéhokoli prádla, ale s pracím prostředkem, aby se vyčistila nádrž na vodu.

Vložte prádlo



- Otevřete víko pračky.
- Otevřete buben stisknutím zajišťovacího tlačítka A: automaticky se otevřou obě křídla dvířek bubnu.
- Vložte prádlo, zavřete buben a víko pračky.

⚠ **Upozornění** Před zavřením víka pračky zkontrolujte, zda je buben řádně zavřený :

- když jsou obě křídla dvířek zavřená,
- je zajišťovací tlačítko A vysunuté.

Dávkování pracích prostředků

Doplňte příslušné množství pracího prostředku do komory pro praní ⅡⅡ a, pokud jste zvolili funkci „předpírka“, také do komory pro předpírku Ⅰ. Podle potřeby nalijte do komory označené ❀ aviváž.

Volba požadovaného programu

Otočte voličem programu na požadovaný program. Tlačítko "Start/Pauza" ▷‖ zeleně bliká.
Otočíte-li v průběhu cyklu voličem programů na jiný program, pračka nebude na tento nově zvolený program reagovat. Tlačítko "Start/Pauza" ▷‖ bliká několik sekund červeně.

Volba rychlosti odstřeďování

Chcete-li prádlo odstředit při jiné rychlosti, než při rychlosti zvolené spotřebičem, stisknutím tlačítka „odstřeďování“ ◎ změňte jeho rychlost. Také můžete zvolit funkci „Zastavení máchání“ ⎵.
Maximální rychlosti odstřeďování viz „Prací programy“.

Zastavení máchání ⎵
Jestliže zvolíte tuto funkci, spotřebič nevypustí vodu z posledního máchání, aby se prádlo nezmačkalo.

Pokud jste zvolili funkci „Zastavení máchání“ ⎵, je na konci programu nutné pro ukončení cyklu a vypuštění vody zvolit program „Odstředění“ ◎ nebo „Vypouštění“ ⇩.

Volba funkcí ☞

Po volbě programu a před stisknutím tlačítka „Start/Pauza“ ▷‖ musíte zvolit různé funkce (viz „Tabulka programů“). Stiskněte požadované tlačítko či tlačítka: rozsvítí se příslušné kontrolky. Dalším stisknutím kontrolky zhasnou. Jestliže některá z funkcí není slučitelná se zvoleným programem, tlačítko „Start/Pauza“ ▷‖ bliká červeně.

Funkce "Předpírka" Ⅰ

Spotřebič spustí předpírku na max. 30 °C.

Funkce "Rychlý" ⏲

Doba praní se zkrátí v závislosti na zvoleném programu.

Funkce „Extra máchání“ ⌨

Pračka přidá během cyklu jedno nebo více máchání. Tato možnost se doporučuje pro osoby s citlivou pokožkou a v oblastech s měkkou vodou.

Spuštění programu

Stiskněte tlačítko "Start/Pauza" ▷‖ ke spuštění cyklu. Příslušná kontrolka se rozsvítí zeleně. Volič programů zůstává po celý cyklus nehybný, to je normální jev. Svítí kontrolka odpovídající aktuálnímu cyklu.
Ⅰ + ⅡⅡ : Předpírka + praní
⌨ + ◎ : Máchání + odstřeďování
→| : Konec cyklu

Přerušení programu

Přidání prádla v průběhu prvních 10 minut
Stiskněte tlačítko Start/Pauza ▷‖ : po dobu pozastavení pračky bude příslušná kontrolka zeleně blikat. Otevření víka je možné až za přibližně 2 minuty po zastavení pračky. Chcete-li, aby program pokračoval, znovu stiskněte tlačítko "Start/Pauza" ▷‖ .
Změna probíhajícího programu

Před provedením změny probíhajícího programu je nutné pozastavit pračku stisknutím tlačítka "Start/Pauza" ▷‖ . Jestliže změna není možná, tlačítko "Start/Pauza" ▷‖ bliká několik sekund červeně. Chcete-li i přesto změnit program, je nutné zrušit právě probíhající program (viz níže).

Zrušení programu

Jestliže si přejete zrušit program, otočte voličem programů do polohy "Stop" ○ .

Konec programu

Pračka se automaticky zastaví, tlačítko „Start/Pauza“ ▷‖ zhasne a rozsvítí se kontrolka „Konec cyklu“ →| . Otevření víka je možné až přibližně za dvě minuty po zastavení pračky. Otočte voličem programu do polohy „Stop“ ○ . Vyjměte prádlo. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zavřete kohoutek přívodu vody.

ⓘ **Pohotovostní režim**: po dokončení programu dojde po několika minutách k zapnutí systému pro úsporu energie a kontrolky se rozsvítí. Stisknutím jakéhokoliv tlačítka se spotřebič přepne z úsporného energetického režimu.

Prací programy

Program / Druh prádla	Náplň	Dostupné funkce
Bavlna (30° - 90°): bílá nebo barevná, např. normálně znečištěné pracovní oděvy, ložní povlečení, stolní prádlo, spodní prádlo, ručníky. Max. rychlost odstřeďování: 850 ot/min u modelu ZWP581/ 1000 ot/min u modelu ZWQ5102,ZWQ5103/ 1200 ot/min u modelu ZWQ5122	5,5 kg	Zastavení máchání, Krátký, Předpírka, Extra máchání, Odložený start
Ⓔ **Bavlna úsporný (40° a 60°):** bílá nebo barevná, např. normálně znečištěné pracovní oděvy, ložní povlečení, stolní prádlo, spodní prádlo, ručníky. Max. rychlost odstřeďování: 850 ot/min u modelu ZWP581/ 1000 ot/min u modelu ZWQ5102,ZWQ5103/ 1200 ot/min u modelu ZWQ5122	5,5 kg	Zastavení máchání, Předpírka, Extra máchání, Odložený start
Syntetické (30° - 60°): tkaniny ze syntetických vláken, spodní prádlo, barevné tkaniny, nežehlivé košile, blůzy. Max. rychlost odstřeďování: 900 ot/min (850 ot/min u modelu ZWP581)	2,5 kg	Zastavení máchání, Krátký, Předpírka, Extra máchání, Odložený start
Snadné žehlení (40°): pro bavlnu a syntetiku. Snižuje zmačkání prádla a usnadňuje žehlení. Max. rychlost odstřeďování: 900 ot/min (850 ot/min u modelu ZWP581)	1,0 kg	Zastavení máchání, Předpírka, Extra máchání, Odložený start
☆ Speciální programy		

Program / Druh prádla	Náplň	Dostupné funkce
Jemné (30° - 40°): pro všechny jemné tkaniny, např. záclony. Max. rychlost odstřeďování: 700 ot/min	2,5 kg	Zastavení máchání, Extra krátký, Předpírka, Extra máchání, Odložený start
Ruční praní (30° - 40°): velmi jemné kusy prádla s visačkou „Prát ručně“. Max. rychlost odstřeďování: 850 ot/min u modelu ZWP581/ 1000 ot/min u modelu ZWQ5102,ZWQ5103/ 900 ot/min u modelu ZWQ5122	1,0 kg	Zastavení máchání, Odložený start
Vlna (40°): vlna vhodná k praní v pračce s označením „čistá střižní vlna vhodná k praní v pračce, nesráží se“. Max. rychlost odstřeďování: 850 ot/min u modelu ZWP581/ 1000 ot/min u modelu ZWQ5102,ZWQ5103/ 900 ot/min u modelu ZWQ5122	1,0 kg	Zastavení máchání, Odložený start
Sport intenzivní (40°): k praní běžně či silně znečištěného venkovního sportovního oblečení. Spotřebič automaticky přidá před hlavní praní fázi předpírky, aby se odstranily skvrny od bahna.[1)] Max. rychlost odstřeďování: 900 ot/min (850 ot/min u modelu ZWP581)	2,5 kg	Zastavení máchání, Extra máchání, Odložený start
Záclony (40°): pro praní záclon. Je zapnuta funkce „Předpírka“. Max. rychlost odstřeďování: 700 ot/min	2,5 kg	Zastavení máchání, Extra máchání, Odložený start
Máchání: s tímto programem lze vymáchat prádlo prané v ruce. Max. rychlost odstřeďování: 850 ot/min u modelu ZWP581/ 1000 ot/min u modelu ZWQ5102,ZWQ5103/ 1200 ot/min u modelu ZWQ5122	5,5 kg	Zastavení máchání, Extra máchání, Odložený start
Vypouštění : Provede prázdný cyklus po funkci Zastavení máchání.	5,5 kg	
Odstředění : odstřeďovací cyklus od 500 do 850 ot/min u modelu ZWP581/ 1000 ot/min u modelu ZWQ5102,ZWQ5103/ 1200 ot/min u modelu ZWQ5122 po funkci Zastavení máchání.	5,5 kg	Odložený start

1) Do fáze předpírky doporučujeme nepřidávat žádný prací prostředek.

Čištění a údržba

Před čištěním odpojte pračku od sítě.

Odstranění vodního kamene z pračky

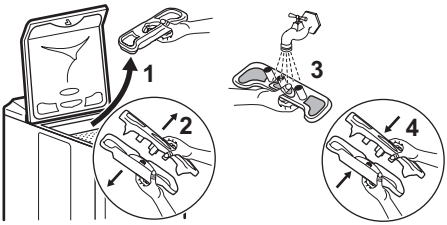
Pro odstranění vodního kamene z pračky používejte vhodný nekorozívní prostředek určený pro pračky. Dodržujte doporučené dávkování a intervaly odstraňování vodního kamene, uvedené na štítku výrobku.

Vnější povrch

Vnější povrch pračky umývejte teplou vodou s čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte alkohol, rozpouštědla nebo podobné prostředky.

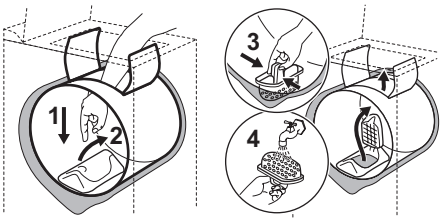
Přihrádka dávkovače

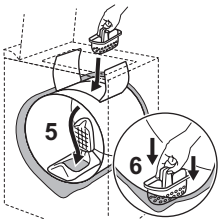
Při čištění postupujte následujícím způsobem:

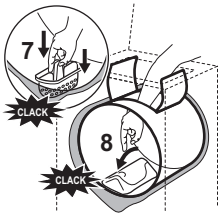


Filtr

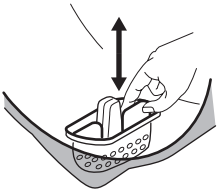
Pravidelně čistěte filtr na zachycování různých předmětů, který se nachází v dolní části bubnu:





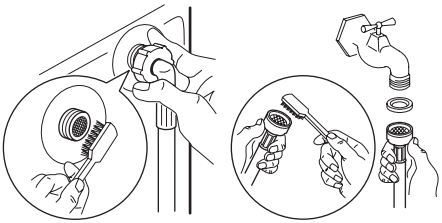


Před zavřením zachytávače předmětů zkontrolujte, zda je filtr řádně zasunutý jeho pohybem nahoru a dolů po středové stěně.



Filtry přívodu vody

Při čištění postupujte následujícím způsobem:



Problémy při provozu

Tento spotřebič byl před opuštěním výrobního závodu mnohokrát kontrolován. Pokud však přesto zjistíte chybnou funkci, nejprve se řiďte níže uvedenými radami, a teprve pak zavolejte servis.

Problémy	Příčiny
Spotřebič se nespouští nebo se neplní vodou:	• spotřebič není správně zapojený do zásuvky, elektrická instalace nefunguje, došlo k výpadku napájení, • víko spotřebiče a dvířka bubnu nejsou správně zavřená, • nebyl správně zvolen příkaz ke spuštění programu, • byl odpojen přívod vody, byl zavřen vodovodní kohoutek, • filtry přívodní hadice jsou zanesené (viz „Čištění a údržba“).
Spotřebič se napouští vodou, ale hned ji vypouští:	• vypouštěcí oblouk ve tvaru U je upevněn příliš nízko (viz část „Instalace“).
Spotřebič neprovádí máchání nebo se nevypouští:	• vypouštěcí hadice je ucpaná nebo přehnutá, • vypouštěcí filtry je ucpaný (viz „Čištění a údržba“), • zareagoval detektor nevyváženého rozložení prádla: prádlo je v bubnu rozloženo nerovnoměrně, • byl zvolen program „Vypouštění“, „Noční klid“ nebo „Zastavení máchání“, • nevhodná výška vypouštěcího oblouku tvaru U.
Spotřebič neodstřeďuje:	• Problém s vyvážením náplně prádla: přidejte více prádla nebo prádlo v bubnu ručně rozložte.
Okolo spotřebiče je voda:	• přílišné množství pracího prostředku způsobilo přetečení pěny, • použitý prací prostředek není vhodný pro praní v pračce, • vypouštěcí oblouk tvaru U není správně připevněn, • přívodní hadice netěsní.
Neuspokojivé výsledky praní:	• použitý prací prostředek není vhodný pro praní v pračce, • v bubnu je příliš mnoho prádla, • zvolený prací cyklus je nevhodný, • málo pracího prostředku.
Spotřebič vibruje, je hlučný:	• ze spotřebiče nebyl odstraněn všechen obalový materiál (viz část „Instalace“), • spotřebič nestojí rovně a je nevyvážený (viz část „Instalace“), • spotřebič je příliš blízko stěny nebo nábytku, • prádlo je nerovnoměrně rozprostřeno v bubnu, příliš málo prádla, • spotřebič je v záběhu, hluk časem zmizí.

Problémy	Příčiny
Prací cyklus je příliš dlouhý:	• filtry přívodní hadice jsou zanesené (viz „Čištění a údržba“), • byla přerušena dodávka elektrického proudu nebo vody, • zareagovala ochrana proti přehřívání motoru, • teplota přívodu vody je nižší než obvykle, • zareagoval bezpečnostní systém detekce pěny (příliš mnoho pracího prostředku) a pračka začala vypouštět pěnu, • zareagovala ochrana proti nevyváženému rozložení prádla: byla přidána další fáze, aby došlo k rovnoměrnějšímu rozložení prádla v bubnu.
Spotřebič se během pracího cyklu zastavuje:	• poruchy dodávky vody nebo elektrického proudu, • zvolili jste funkci „Zastavení máchání“, • dvířka bubnu jsou otevřená.
Víko nejde na konci cyklu otevřít:	• teplota v bubnu je příliš vysoká, • víko se odblokuje jednu až dvě minuty po skončení cyklu.
Při naplnění přihrádky dávkovače steče aviváž rovnou do bubnu:	• překročili jste značku „MAX“.
Vypouštěcí čerpadlo neustále běží, i když je spotřebič vypnutý:	• spustil se bezpečnostní systém proti vyplavení, pokračujte prosím takto: - zavřete vodovodní kohoutek, - před odpojením spotřebiče od sítě jej nechte dvě minuty vypouštět, - zavolejte autorizovaný servis.
Tlačítko „Start/Pauza“ [1] bliká červeně [2]:	• víko není správně zavřené, • vypouštěcí filtr je neprůchodný, • vypouštěcí hadice je ucpaná nebo přehnutá, • vypouštěcí hadice je upevněna příliš vysoko (viz část „Instalace“), • vypouštěcí čerpadlo je zablokované, • přívod vody je ucpaný, • vodovodní kohoutek je uzavřený, přívod vody byl odpojen.

1) U některých modelů může znít zvukový signál
2) Po odstranění všech problémů znovu spusťte přerušený program stisknutím tlačítka „Start/Pauza“.

Prací prostředky a přídavné látky

Používejte pouze prací prostředky a přídavné látky určené k použití v pračkách. Nedoporučujeme míchání různých druhů pracích prostředků. Může to mít špatné účinky na praní prádla. Pro prací prášky nejsou žádná omezení. Tekuté prací prostředky se nesmí používat, byla-li zvolena předpírka. U cyklů bez předpírky nalijte tekutý prací prostředek přímo do bubnu nebo použijte speciální dávkovač (dodávaný výrobcem pracího prostředku). Prací prostředky v tabletách nebo v dávkách musí být vloženy do oddílu pro

prací prostředek v přihrádce dávkovače vašeho spotřebiče.

Technické parametry

ROZMĚRY	Výška Šířka Hloubka	850 mm 400 mm 600 mm
SÍŤOVÉ NAPĚTÍ / KMITOČET CELKOVÝ PŘÍKON POJISTKA		230 V/50 Hz 2300 W 10 A
Úroveň ochrany proti průniku pevných částic a vlhkosti		IPX4
Přívod vody		Studená voda
TLAK VODY	Minimální Maximální	0,05 MPa (0,5 barů) 0,8 MPa (8 barů)
Vodovodní přípojka		Typ 20/27

Údaje o spotřebě

Program	Spotřeba energie (kWh)[1)]	Spotřeba vody (litry)[1)]	Délka programu (minuty)[1)]
Bílá bavlna 90 °C	2.2	67	160
Bavlna 60 °C	1.3	62	145
Bavlna 40 °C	0.75	62	140
Syntetika 40 °C	0.65	48	80
Jemné 30 °C	0.3	53	60
Vlna 30 °C	0.4	48	71
Ruční praní 30 °C	0.4	48	61

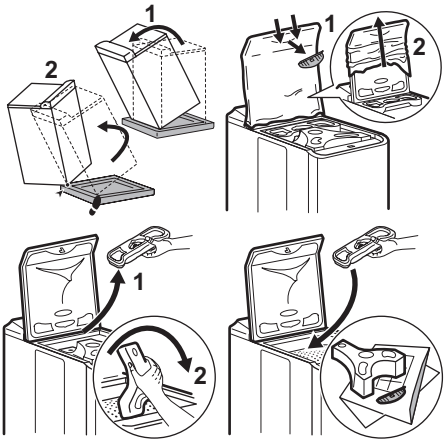
1) Údaje uvedené v této tabulce jsou pouze orientační. Mohou se měnit v závislosti na množství a druhu prádla, teplotě přiváděné vody a okolní teplotě.

Standardní programy s hodnotami spotřeby uvedenými na energetickém štítku
Bavlna úsporný 60 °C a bavlna úsporný 40 °C jsou standardní programy pro běžně zašpiněné bavlněné prádlo. Tyto programy jsou vhodné pro praní běžně zašpiněného bavlněného prádla a představují nejúspornější programy v oblasti kombinované spotřeby energie a vody při praní tohoto typu bavlněného prádla.
Splňují normu EN60456.

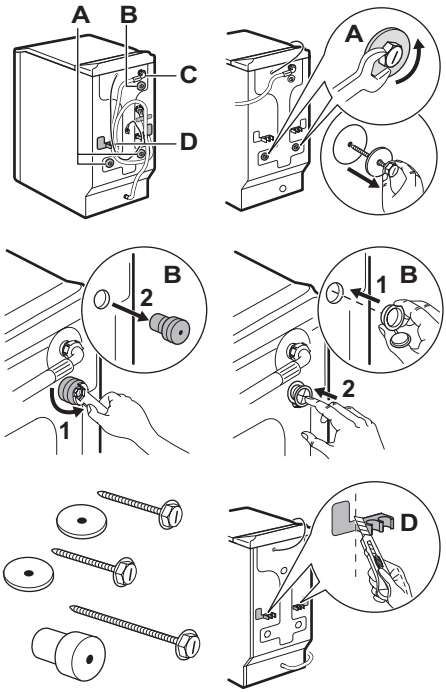
Instalace

Před prvním použitím odstraňte všechny ochranné přepravní obaly. Uschovejte si je pro případ potřeby při příští přepravě: Přeprava nezajištěného spotřebiče může poškodit vnitřní součásti a způsobit úniky a poruchy funkce. Spotřebič může být také poškozen nárazem.

Vybalení



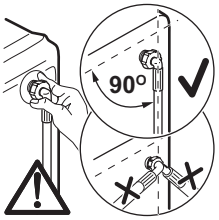
Rozvázání

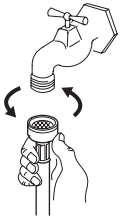


Přepravní šrouby si uschovejte pro případ přesunu spotřebiče.

Za účelem instalace spotřebiče ve stejné výšce jako sousedící kusy nábytku uřízněte tyto plastové části.

Přívod vody

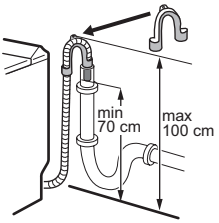




Je-li to nezbytné, přemístěte přívodní hadici ve směru znázorněném na obrázku. Povolte pojistnou matici přívodní hadice a umístěte přívodní hadici dolů, jak je nakresleno na obrázku. Znovu utáhněte pojistnou matici a zkontrolujte, jestli neprosakuje voda.

Otevřete kohoutek přívodu vody. Zkontrolujte, zda nedochází k únikům vody. Přívodní hadici nelze prodlužovat. Jestliže je příliš krátká, obraťte se na autorizovaný servis.

Vypouštění



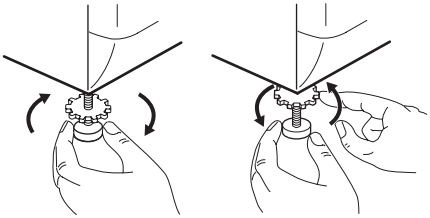
Na vypouštěcí hadici nasaďte oblouk ve tvaru U. Tuto sestavu umístěte v místě připojení na vypouštěcí potrubí (nebo do výlevky) ve výšce mezi 70 a 100 cm. Zajistěte bezpečné připevnění.
Na konci vypouštěcí hadice musí být umožněn přístup vzduchu, aby bylo vyloučeno nebezpečí nasávání kapaliny.
Vypouštěcí hadice nesmí být nikdy natahována a prodlužována. Jestliže je příliš krátká, obraťte se na servis.

Připojení k elektrické síti

Tato pračka smí být připojena pouze k jednofázovému napětí 230 V. Zkontrolujte dimenzování pojistky: 13 A pro 230 V. Tento spotřebič nesmí být připojen pomocí prodlužovací šňůry nebo rozbočky. Zkontrolujte, zda je zásuvka uzemněna a zda je uzemnění provedeno podle platných předpisů.

Umístění

Pračku postavte na rovný a tvrdý povrch ve větraném místě. Dbejte na to, aby se pračka nedotýkala stěny nebo nábytku. Přesné vyvážení pračky vodováhou omezuje vibrace a hluk a zabraňuje posunům pračky při praní.



Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Likvidace spotřebiče

Všechny materiály opatřené symbolem jsou recyklovatelné. Odvezte je do sběrného dvora (bližší informace zjistíte na místním úřadě), aby mohly být shromážděny a recyklovány. Při likvidaci spotřebiče odstraňte všechny části, které by mohly být nebezpečné pro ostatní: odřízněte napájecí šňůru na dolní části spotřebiče.

Ochrana životního prostředí

Dodržujte následující doporučení, ušetříte tak vodu i energii a přispějete k ochraně životního prostředí:

- pokud je to možné, využívejte plnou kapacitu pračky a vyhýbejte se částečnému naplnění.
- Programy s předpírkou a namáčením používejte pouze pro silně zašpiněné prádlo.
- Používejte takové množství pracího prostředku, které odpovídá tvrdosti vody, velikosti náplně prádla a stupni jeho znečištění.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 14
Termékleírás _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 15
Egy mosási ciklus lefuttatása _ _ _ _ _ _ 16
Napi használat _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 17
Mosási programok _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 18
Ápolás és tisztítás _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 20
Működési problémák _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 21
Mosószerek és adalékok _ _ _ _ _ _ _ _ _ 23
Műszaki jellemzők _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 23
Fogyasztási értékek _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 25
Üzembe helyezés _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 25
Környezetvédelmi tudnivalók _ _ _ _ _ _ _ 27

A változtatások jogát fenntartjuk

Biztonsági információk

Kérjük, a készülék üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket a pontokat. Ezt e használati utasítást tartsa a készülék közelében.

Általános biztonság

- Ne módosítsa, illetve ne próbálja meg módosítani a készüléket. Ez veszélyes lehet az Ön számára.
- A mosási program elindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden pénzérmét, biztosítótűt, brosst, csavart stb. eltávolított. Ha benne hagyja a mosnivalóban, azok súlyosan károsíthatják a készüléket.
- Az ajánlott mosószermennyiséget használja.
- A kisméretű ruhadarabokat (zoknik, övek stb.) tegye egy kis vászonzsákba vagy párnahuzatba.
- Használat után válassza le a készüléket a hálózatról, és zárja el a vízcsapot.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Ne mosson a készülékben olyan ruhadarabokat, amelyek bordázatot, befejezetlen vagy szakadt anyagot tartalmaznak.

Üzembe helyezés

- A leszállítás után azonnal csomagolja ki a készüléket, vagy kérjen meg valakit, hogy csomagolja ki. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék külseje bármilyen módon. Minden szállítási sérülésről tájékoztassa a kereskedőt.
- A készülék üzembe helyezése előtt távolítson el minden szállítási rögzítőcsavart és csomagolóanyagot.
- A készülék vízvezetékre való csatlakoztatásához szükséges munkákat kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező vízvezeték-szerelő végezheti el.
- Ha készülék csatlakoztatásához a háztartás elektromos rendszerét alkalmassá kell tenni, ezt a munkát szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés után a hálózati tápkábel ne szoruljon be a készülék alá.
- Ha a gépet padlószőnyegen helyezi üzembe, győződjön meg róla, hogy a szőnyeg nem zárja el a készülék alapzatán található szellőzőnyílások egyikét sem.
- A készüléket az előírásoknak megfelelő, földelt hálózati csatlakozódugasszal kell felszerelni.
- Mielőtt a készüléket az elektromos hálózatra csatlakoztatja, figyelmesen olvassa el az "Elektromos csatlakoztatás" c. fejezetben található utasításokat.
- A hálózati tápkábel cseréjét kizárólag erre felhatalmazott szervizmérnökök végezhetik el.
- A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a helytelen üzembe helyezésből fakadó esetleges károkért.

Fagyás elleni óvintézkedések

Ha a készülék 0 °C alatti hőmérsékletnek van kitéve, a következő óvintézkedéseket meg kell tenni:

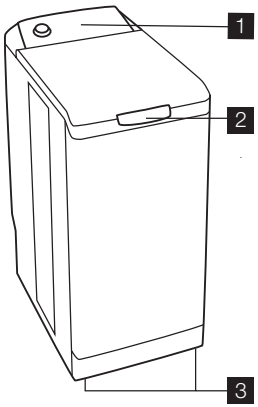
- Zárja el a csapot, és válassza le a befolyócsövet.
- Helyezze a befolyócső és a kifolyócső végét a padlózatra elhelyezett edénybe.
- Válassza ki az Ürítés programot, és hagyja futni a ciklus végéig.
- Válassza le a készüléket az áramforrásról a programkapcsolót "Stop" ◯ állásba forgatva.
- Húzza ki a készülék hálózati dugaszát.
- Helyezze vissza a befolyócsövet és a kifolyócsövet.

Így a csövekben maradt víz kifolyik, ezzel elkerülhető a jégképződés, ami a készülék károsodásához vezetne.
Mielőtt ismét bekapcsolná a készüléket, gondoskodjon arról, hogy olyan területen helyezze üzembe, ahol a hőmérséklet nem esik fagypont alá.

Használat

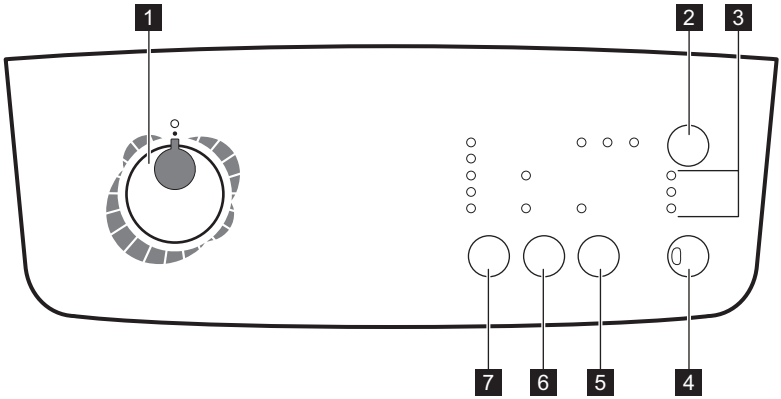
- A készüléket normál háztartási használatra tervezték. Ne használja a készüléket kereskedelmi vagy ipari célokra, illetve semmilyen más célra.
- Mosás előtt nézze meg minden ruhadarabon a kezelési címke utasításait.
- Ne tegyen olyan darabokat a mosógépbe, amelyen benzin, alkohol vagy triklóretilén stb. használatával folteltávolítást végeztek. Ilyen folteltávolítók használata esetén várjon, amíg a termék elpárolog, mielőtt ezeket a ruhadarabokat a dobba tenné.
- Ürítse ki a ruhák zsebét, és a lepedõket, törölközõket stb. hajtogassa szét.
- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Termékleírás



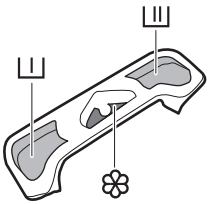
1 A kezelőpanel
2 Fedélfogantyú
3 Szabályozható szintezőlábak

Kezelőpanel



1 Programválasztó gomb
2 KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb
3 Ciklusfutás jelzőfényei
4 INDÍTÁS/SZÜNET gomb
5 EXTRA ÖBLÍTÉS gomb
6 OPCIÓK gomb
7 CENTRIFUGÁLÁS gomb

Adagolódoboz



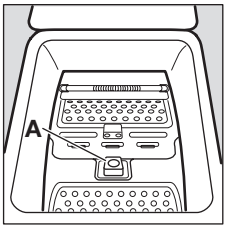
I Előmosás
II Mosás
❀ Öblítőszer **(ne töltse a M MAX jel fölé)**

Egy mosási ciklus lefuttatása

Az első használat

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos és vízcsatlakozások megfelelnek az üzembe helyezési útmutatásoknak.
- Távolítsa el a polisztirol betétet és minden más elemet a dobból.
- Futtasson le egy kezdeti mosási ciklust 90°C-on, ruhanemű nélkül, de mosószerrel, hogy megtisztítsa a víztartályt.

A mosnivaló betöltése



- Nyissa fel a készülék fedelét.
- Az A kioldógomb megnyomásával nyissa ki a dobot: A két ajtószárny automatikusan kinyílik.
- Töltse be a mosnivalót, zárja be a dobot és a mosógép fedelét.

⚠ **Vigyázat** Mielőtt lezárná a készülék fedelét, győződjön meg arról, hogy a dob jó be van-e zárva.

- Amikor a két ajtószárny le van zárva,
- az A kioldógomb kiugrik.

A mosószerek adagolása

Öntse a mosószermennyiséget a mosási rekeszbe II és az előmosási rekeszbe I , ha kiválasztotta az "előmosás" opciót. Töltse az öblítőszert a ❀ rekeszbe, ha szükséges.

A kívánt program kiválasztása

Fordítsa a programkapcsolót a kívánt programra. A "Start/Szünet" ▷‖ gomb zölden villog.
Ha Ön akkor forgatja el a programkapcsolót egy másik programra, amikor egy ciklus folyamatban van, a készülék figyelmen kívül hagyja az újonnan kiválasztott programot. A "Start/Szünet" ▷‖ gomb pirosan villog néhány másodpercig.

A centrifugálási sebesség kiválasztása

Nyomja meg a „Centrifugálás” gombot a centrifugálási sebesség megváltoztatásához, ha a készülék által választott sebességtől eltérő sebességen kívánja centrifugálni a ruhaneműt. Választhatja az “Öblítőstop” opciót is.
A maximális centrifugálási sebességeket megtalálja a „Mosási programok” c. részben.

Öblítőstop

Ennek a funkciónak a kiválasztásakor a készülék nem ereszti le az utolsó öblítővizet, hogy megóvja a ruhákat a gyűrődéstől. Miután a program véget ért, és az „Öblítőstop” funkciókat kiválasztotta, a ciklus befejezéséhez és a víz leeresztéséhez ki kell választania a „Centrifugálás” vagy a „Leeresztés” programot is.

Kiegészítő funkciók kiválasztása

A Különböző opciókat a program kiválasztása után és a „Start/Szünet” ▷‖ gomb megnyomása előtt kell kiválasztani (lásd „Programtáblázat”). Nyomja meg a kívánt gombo(ka)t: a megfelelő jelzőfények felgyulladnak. Ha ismét megnyomja, a jelzőfények kialszanak.
Ha az opciók egyike nem egyeztethető össze a kiválasztott programmal, a“Start/Szünet” ▷‖ gomb pirosan villog.

"Előmosás" opció

A készülék egy előmosást végez max. 30 °C-on.

Gyors opció

A mosás időtartama a kiválasztott programtól függően csökken.

„Extra öblítés” beállítás

A mosógép egy vagy több további öblítést végez a mosási ciklus alatt. A beállítás az érzékeny bőrű egyéneknél és olyan helyeken ajánlott, ahol a víz nagyon lágy.

A program indítása

A program elindításához nyomja meg a "Start/Szünet" ▷‖ gombot. A megfelelő jelzőfény zölden világít. Normális jelenség, ha a programválasztó a ciklus alatt nem mozdul el. Az aktuális ciklusnak megfelelő jelzőfény világít.
I + II : Előmosás + Mosás
+ : Öblítések + Centrifugálás
→| : Ciklus vége

Program megszakítása

Mosnivaló hozzáadása az első 10 perc alatt

Nyomja meg a Start/Szünet ▷‖ gombot: a megfelelő jelzőfény zölden világít, miközben a készülék szünet helyzetben van. A fedelet csak kb. két perccel azután lehet kinyitni, hogy a mosógép leállt. A program folytatásához nyomja meg ismét a "Start/Szünet" ▷‖ gombot.

A folyamatban lévő program módosítása

Mielőtt bármilyen változtatást végrehajtana az aktuális programon, a "Start/Szünet" ▷‖ gomb megnyomásával szünetre kell állítani a mosógépet. Ha a módosítás nem lehetséges, a "Start/Szünet" ▷‖ gomb pirosan villog néhány másodpercig. Ha mégis úgy dönt, hogy módosítja a programot, törölnie kell az aktuális programot (lásd lentebb).

Program törlése

Ha törölni kívánja a programot, forgassa a programkapcsolót a "Stop" ○ állásba.

Amikor a program véget ért

A mosógép automatikusan leáll, a "Start/Szünet" ▷‖ gomb kiugrik, és a "Ciklus vége" →| jelzőfény felgyullad. A fedelet csak kb. két perccel azután lehet kinyitni, hogy a mosógép leállt. Forgassa a programkapcsolót „Stop” ○ állásba. Szedje ki a ruhát. Húzza ki a készülék hálózati vezetékét, és zárja el a vízcsapot.

Készenlét: Miután a program befejeződött, néhány másodperc elteltével az energiatakarékos rendszer bekapcsol. Bármely gombot megnyomva a készülék kilép az energiatakarékos állapotból.

Mosási programok

Program / mosnivaló típusa	Töltet	Rendelkezésre kiegészítő funkciók
Pamut (30° - 90°): Fehér vagy színes, pl. normál mértékben szennyezett munkaruhák, ágynemű, terítő, alsónemű, törölközők. Max. centrifugálási sebesség: 850 ford./perc a ZWP581 modell esetében; 1000 ford./perc a ZWQ5102,ZWQ5103 modell esetében, 1200 ford./perc a ZWQ5122 modell esetében	5,5 kg	Öblítőstop, Gyors, Előmosás, Extra öblítés, Késleltetett indítás
(E) **Pamut Eco (40° és 60°) :**Fehér vagy színes, pl. normál mértékben szennyezett munkaruhák, ágynemű, terítő, alsónemű, törölközők. Max. centrifugálási sebesség: 850 ford./perc a ZWP581 modell esetében; 1000 ford./perc a ZWQ5102,ZWQ5103 modell esetében, 1200 ford./perc a ZWQ5122 modell esetében	5,5 kg	Öblítőstop, Előmosás, Extra öblítés, Késleltetett indítás

Program / mosnivaló típusa	Töltet	Rendelkezésre kiegészítő funkciók
Műszál (30° - 60°): Műszálas szövetek, fehérnemű, színes ruhadarabok, nem vasalható ingek, blúzok. Max. centrifugálási sebesség: 900 ford./perc (850 ford./perc a ZWP581 modellnél)	2,5 kg	Öblítőstop, Gyors, Előmosás, Extra öblítés, Késleltetett indítás
Vasaláskönnyítő (40°): Pamuthoz és műszálhoz. Csökkenti a gyűrődést, és könnyebbé teszi a vasalást. Max. centrifugálási sebesség: 900 ford./perc (850 ford./perc a ZWP581 modellnél)	1,0 kg	Öblítőstop, Előmosás, Extra öblítés, Késleltetett indítás
☆ Speciális programok		
Kényes (30° - 40°): Mindenféle kényes anyaghoz, például függönyökhöz. Max. centrifugálási sebesség: 700 f/perc	2,5 kg	Öblítőstop, Szupergyors, Előmosás, Extra öblítés, Késleltetett indítás
Kézi mosás (30° - 40°): A „kézzel mosható” címkével ellátott, nagyon kényes darabokhoz. Max. centrifugálási sebesség: 850 ford./perc a ZWP581 modell esetében; 1000 ford./perc a ZWQ5102,ZWQ5103 modell esetében, 900 ford./perc a ZWQ5122 modell esetében	1,0 kg	Öblítőstop, Késleltetett indítás
Gyapjú (40°): Gépben mosható gyapjú ruhaneműkhöz, amelyek címkéjén ez áll: „Tiszta gyapjú, gépben mosható, nem megy össze”. Max. centrifugálási sebesség: 850 ford./perc a ZWP581 modell esetében; 1000 ford./perc a ZWQ5102,ZWQ5103 modell esetében, 900 ford./perc a ZWQ5122 modell esetében	1,0 kg	Öblítőstop, Késleltetett indítás
Sport intenzív (40°): Normál és erősen szennyezett szabadtéri sportruházathoz; a készülék automatikusan előmosási fázissal egészíti ki a mosási folyamatot.[1)] Max. centrifugálási sebesség: 900 ford./perc (850 ford./perc a ZWP581 modellnél)	2,5 kg	Öblítőstop, Extra öblítés, Késleltetett indítás
Függönyök (40°): Függönyök mosásához. Az Előmosás opció automatikusan bekapcsol. Max. centrifugálási sebesség: 700 f/perc	2,5 kg	Öblítőstop, Extra öblítés, Késleltetett indítás

Program / mosnivaló típusa	Töltet	Rendelkezésre kiegészítő funkciók
Öblítés: A program kézzel mosott ruhadarabok öblítéséhez használható. Max. centrifugálási sebesség: 850 ford./perc a ZWP581 modell esetében; 1000 ford./perc a ZWQ5102,ZWQ5103 modell esetében, 1200 ford./perc a ZWQ5122 modell esetében	5,5 kg	Öblítőstop, Extra öblítés, Késleltetett indítás
Vízleeresztés : Egy üres ciklust futtat le Öblítőstop után.	5,5 kg	
Centrifugálás : Az Öblítőstop fázis után (500 - 850 ford./perc a ZWP581 modellnél / 1000 ford./perc a ZWQ5102,ZWQ5103 modellnél / 1200 ford./perc a ZWQ5122 modellnél) centrifugálás történik.	5,5 kg	Késleltetett indítás

1) Az előmosási fázishoz nem javasolt mosószert adni.

Ápolás és tisztítás

Húzza ki a készülék hálózati dugaszát a tisztítás előtt.

A készülék vízkőmentesítése

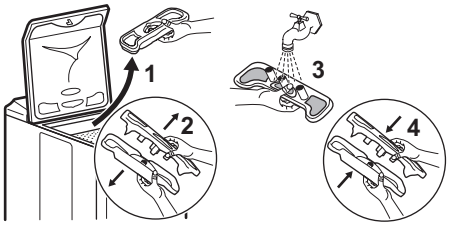
A készüléket vízkőmentesítéséhez használjon mosógépekhez készült, megfelelő, nem korrozív terméket. Olvassa el a termék címkéjét, hogy mekkora az ajánlott mennyiség, és milyen gyakran kell a vízkőmentesítést elvégezni.

A készülék külseje

A készülék külsejének megtisztításához használjon meleg szappanos vizet. Soha ne használjon alkoholt, oldószereket vagy hasonló termékeket

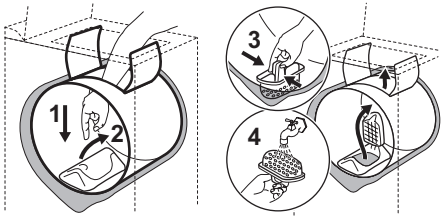
Adagolódoboz

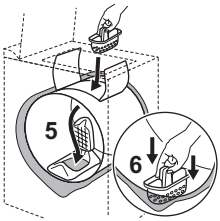
Tisztításához az alábbiak szerint járjon el:

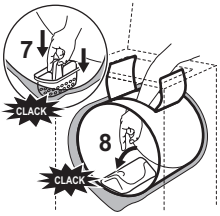


Idegen tárgyak csapdája

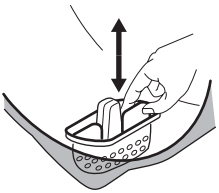
Rendszeresen tisztítsa meg az idegentárgyak csapdáját, amely a dob alján található:





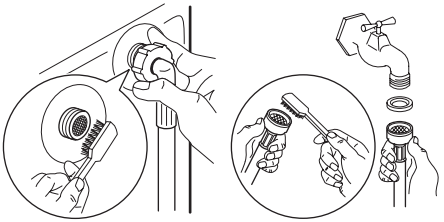


A szifon elzárása előtt, illetve azelőtt, hogy ezt felfele és lefele húzná, ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelően csatlakozik-e.



Befolyócső-szűrők

Tisztításukhoz az alábbiak szerint járjon el:



Működési problémák

A készüléken a gyárból való kiadás előtt számos ellenőrzést végeztek el. Ha mégis rendellenességet észlelne, kérjük, olvassa át az alábbi részeket, mielőtt a vevőszolgálatot hívná.

Problémák	Okok
A készülék nem indul el, vagy nem tölt be vizet:	• A készülék nincs megfelelően csatlakoztatva, az elektromos csatlakozás nem működik megfelelően, áramszünet van; • a készülék fedele és a dob ajtószárnyai nincsenek jól bezárva; • a programindító parancs nincs megfelelően kiválasztva; • a vízellátás megszakadt, a vízcsapot lezárták; • a vízbevezető szűrők szennyezettek (lásd az „Ápolás és tisztítás” részt).
A készülék vizet vesz fel, de rögtön ki is üríti:	• A kifolyócső „U” darabja túl alacsonyra van rögzítve (lásd az „Üzembe helyezés” részt).
A készülék nem öblít, vagy nem üríti ki a vizet:	• A kifolyócső eldugult vagy megtört; • eldugult a kifolyó szűrője (lásd az „Ápolás és tisztítás” részt); • bekapcsolt az egyensúlyvesztés érzékelője: a mosnivaló egyenetlenül oszlik el a dobban; • az „Ürítés” program, illetve a „Halk ciklus” vagy az „Öblítőstop” opció ki van választva; • a kifolyócső U-idomának magassága nem megfelelő.
A készülék nem centrifugál:	• Egyensúlyi problémák vannak a ruhatöltettel: helyezzen be több mosnivalót, vagy rendezze el kézzel a mosnivalót a dobban.

Problémák	Okok
Víz van a készülék körül:	• A túl sok mosószer túlcsorduló habképződést okozott; • a mosószer nem alkalmas gépi mosáshoz; • a kifolyócső „U” darabja nincs megfelelően csatlakoztatva; • a befolyócső szivárog.
Nem kielégítő a mosás eredménye:	• A mosószer nem alkalmas gépi mosáshoz; • túl sok mosnivaló van a dobban, • a mosási ciklus nem megfelelő, • nincs elegendő mosószer.
A készülék vibrál és zajos:	• a készülékből nem távolította el az összes csomagolóanyagot (lásd az „Üzembe helyezés” részt); • a készülék nincs megfelelően szintbe állítva, és nincs egyensúlyban (lásd az „Üzembe helyezés” részt); • a készülék túl közel van a falhoz vagy a bútorhoz; • a mosnivaló egyenetlenül oszlik el a dobban, a töltet túl kicsi; • a készülék beüzemelési folyamatban van, a zaj idővel megszűnik.
Túl hosszú a mosási ciklus:	• A vízbevezető szűrők szennyezettek (lásd az „Ápolás és tisztítás” részt); • az áram- vagy a vízellátás szünetel; • a motor túlhevülési érzékelője bekapcsolt; • a befolyó víz hőmérséklete alacsonyabb a szokásosnál; • a habérzékelő biztonsági rendszer bekapcsolt (túl sok a mosószer), a mosógép pedig megkezdte a hab kiürítését; • az egyensúlyérzékelő bekapcsolt: annak érdekében, hogy a mosnivaló eloszlásra a dobban egyenletesebb legyen, a készülék egy extra fázist adott a ciklushoz.
A készülék leáll a mosási ciklus alatt:	• A víz- vagy az áramellátás szünetel; • kiválasztották az Öblítőstop opciót; • a dob ajtószárnyai nyitva vannak.
A fedél nem nyitható a ciklus végén:	• A dobban a hőmérséklet túl magas, • a fedél a ciklus befejeződése után 1-2 perccel old ki.
Az adagolórekesz feltöltésekor az öblítőszer közvetlenül a dobba folyik:	• Túllépte a MAX jelzést.

Problémák	Okok
A vízleeresztő szivattyú folyamatosan működik még akkor is, amikor a készülék nem üzemel:	• Bekapcsolt a túlcsordulásgátló biztonsági rendszer, járjon el a következők szerint: - zárja el a vízcsapot, - engedje üríteni a készüléket 2 percig a hálózatról való leválasztás előtt; - hívja ki a szervizszolgálatot.
Az „Indítás/szünet” gomb [1] vörösen villog [2]:	• A fedél nincs jól lezárva; • a kifolyó szűrője eldugult; • a kifolyócső eldugult vagy megtört; • a kifolyócső túl magasra van rögzítve (lásd az „Üzembe helyezés” részt); • a vízleeresztő szivattyú elzáródott; • a vezetékek elzáródtak; • a vízcsapot elzárták, a vízellátás megszakadt.

1) Bizonyos modellek esetén hangjelzés hallható.
2) Bármilyen probléma megoldása után a megszakított program újraindításához nyomja meg a „Start/szünet” gombot.

Mosószerek és adalékok

Csak mosógépek számára készült mosószereket és adalékokat használjon. Nem ajánljuk különféle típusú mosószerek keverését. Ez foltot hagyhat a ruhaneműn. A mosóporok használata tekintetében nincsenek korlátozások. Nem használhatók folyékony mosószerek, amikor az Előmosás ki van választva.

Előmosás nélküli ciklusok esetén a folyékony mosószert közvetlenül a dobba vagy a mosószer gyártója által biztosított különleges adagolóeszközbe töltse. A mosószertablettákat vagy adagokat a készülék adagolódobozának mosószerrekeszébe kell helyezni

Műszaki jellemzők

MÉRETEK	Magasság Szélesség Mélység	850 mm 400 mm 600 mm
TÁPFESZÜLTSÉG/FREKVENCIA ENERGIAFOGYASZTÁS BIZTOSÍTÉK		230 V, 50 Hz 2300 W 10 A
Szilárd részecskék és nedvesség behatolása elleni védelem foka		IPX4
Vízellátás		Hideg víz
VÍZNYOMÁS	Minimum Maximum	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar)

Csatlakoztatás a vízhálózatra		20/27 típus

Márkajelzés (logó)	Zanussi			
Forgalmazó neve	Electrolux Lehel Kft. 1142 Budapest Erzsébet királyné útja 87			
Modellnév		ZWP 581	ZWQ5102, ZWQ 5103	ZWQ 5122
	Mértékegység	Értékek		
Energiaosztály	(az **A+++** és **D** közötti skálán, ahol az A+++ - a leghatékonyabb és D - a legkevésbé hatékony)	A+		
Energiafogyasztás kWh-ban normál, 60°C-os pamut eco program esetében	(a tényleges energiafogyasztás a készülék használati módjától függ)	0,94		
Mosási hatékonyság	(az **A** és **G** közötti skálán, ahol „A” a legnagyobb és „G” a legkisebb teljesítményt jelenti)	A		
Centrifugálási hatékonyság	(az **A** és **G** közötti skálán, ahol „A” a legjobb és „G” a legrosszabb hatékonyságot jelenti)	D	C	B
Maradék nedvesség	%	64	60	53
Maximális centrifugálási sebesség	ford./perc	850	1000	1200
Mosási töltet	kg	5,5		

Vízfogyasztás normál, 60°C-os pamut program esetében	liter	49		
Programidő normál, 60°C-os pamut program esetében	percek	210		
Átlagos éves energia- és vízfogyasztás	kW liter (becsült éves fogyasztás 4 tagú család esetén)	177 8390		
Mosási zaj	dB/A	58	58	58
Centrifugázási zaj	dB/A	74	75	78

Fogyasztási értékek

Program	Energiafogyasztás (kWh)[1)]	Vízfogyasztás (liter)[1)]	Program időtartama (perc)[1)]
Fehér pamut 90°C	2.2	67	160
Pamut 60°C	1.3	62	145
Pamut 40°C	0.75	62	140
Műszál 40°C	0.65	48	80
Kímélő 30°C	0.3	53	60
Gyapjú 30°C	0.4	48	71
Kézi mosás 30°	0.4	48	61

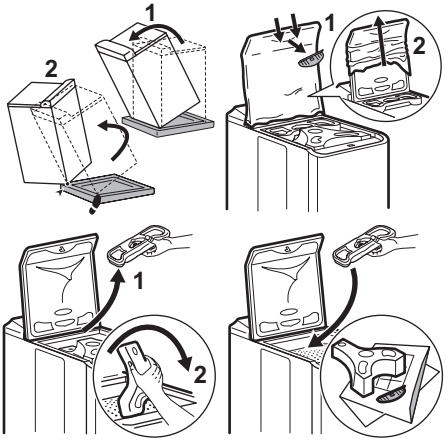
1) A táblázatban szereplő fogyasztási adatok tájékoztató jellegűek. Az értékek a ruhák mennyiségétől és fajtájától, a vízhőmérséklettől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak.

Az energiaosztály megállapításához használt programok
Az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosásához használatos programok a pamut 60°C eco és a pamut 40°C eco. Ezek a programok alkalmasak az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosására, és a leghatékonyabbak, ami a pamut ruhanemű mosására vonatkozó energia- és vízfogyasztást illeti. Ezek a programok megfelelnek az EN60456 előírásainak.

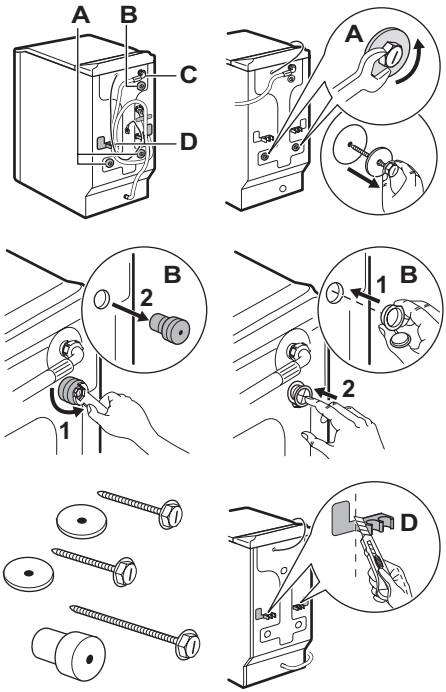
Üzembe helyezés

Az első alkalommal való használat előtt távolítson el minden szállítási védőcsomagolást. Tartsa meg a doboz a jövőbeni szállításhoz: A nem rögzített készülék szállítása a belső részegységek megsérüléséhez vezethet, szivárgásokat és meghibásodásokat okozhat. A készülék fizikai kontaktus révén is megsérülhet.

Kicsomagolás



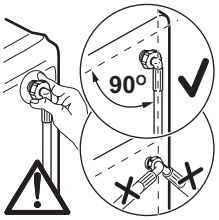
Kibontás

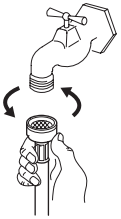


Őrizze meg a szállításhoz használt csavarokat, mivel később még szüksége lehet rájuk.

A készülék szomszédos bútorokkal egy szintbe állításához vágja ki ezeket a műanyag darabokat.

Vízellátás

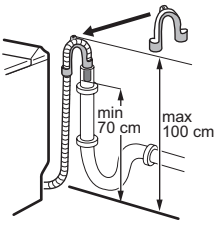




Amennyiben szükséges, mozgassa a befolyócsövet az ábrán jelzett irányba. Ehhez lazítsa meg a befolyócső szorítógyűrűjét, majd helyezze el a befolyócsövet az ábrának megfelelően úgy, hogy lefele irányuljon. Szorítsa meg újra a szorítógyűrűt, és ellenőrizze, hogy nem tapasztalható-e szivárgás.

Nyissa ki a vízcsapot. Ellenőrizze, nincs-e szivárgás. A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha túl rövid, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.

Vízleeresztés



Szerelje fel az U-darabot a kifolyócsőre. Tegyen mindent a leeresztési pontra (vagy egy kádba) 70 és 100 cm közötti magasságban. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan legyen rögzítve. A szivornyahatás kockázatának elkerülése érdekében a levegőnek be kell tudni lépnie a cső végén.

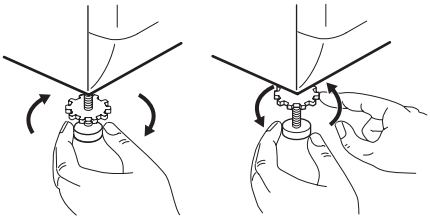
A kifolyócsövön soha nem lehetnek törések. Ha túl rövid, vegye fel a kapcsolatot egy szerelővel.

Elektromos csatlakoztatás

A mosógépet kizárólag 230 V-os egyfázisú hálózathoz szabad csatlakoztatni. Ellenőrizze a biztosítékot: 13 A 230 V esetén. A készüléket tilos hosszabbítóhoz vagy elosztóhoz csatlakoztatni. Ügyeljen arra, hogy a dugasz földelve van, és hogy megfelel az érvényben lévő előírásoknak.

Elhelyezés

A készüléket sima és kemény felületen, szellőzött helyiségben kell elhelyezni. Gondoskodjon arról, hogy a készülék ne érjen hozzá a falhoz vagy a többi berendezéshez. A pontos vízszintbe állítás megelőzi a vibrációt, a zajt és a készülék elmozdulását az üzemelés alatt.



Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A készülék hulladékba helyezése

A jelzéssel ellátott valamennyi anyag újrahasznosítható. Ezeket gyűjtésre és újrahasznosításra adja le a megfelelő hulladékgyűjtő telephelyeken (érdeklődjön a helyi önkormányzatnál). A készülék hulladékba helyezésekor távolítson el minden olyan alkatrészt, amely másokra veszélyes lehet: vágja el a hálózati tápkábelt a készülék alapzatánál.

Környezetvédelem

Ha takarékoskodni szeretne a vízzel, energiával, és hozzá szeretne járulni a környezet védelméhez, az alábbiakat javasoljuk:

- Amikor csak lehetséges, használja a készüléket teljes kapacitással, és kerülje a résztölteteket.
- Csak az erősen szennyezett darabokhoz használja az előmosás vagy az áztatás programokat.
- A vízkeménységnek, a töltet méretének és a mosnivaló szennyezettségének figyelembe vételével megfelelő mennyiségű mosószert használjon.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa _ _ 28
Opis urządzenia _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 29
Obsługa pralki _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 30
Codzienna eksploatacja _ _ _ _ _ _ _ _ _ 31
Programy prania _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 32
Konserwacja i czyszczenie _ _ _ _ _ _ _ _ 34
Problemy z funkcjonowaniem urządzenia _ 35
Środki piorące i zmiękczające _ _ _ _ _ _ 37
Dane techniczne _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 37
Parametry eksploatacyjne _ _ _ _ _ _ _ _ 38
Instalacja _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 38
Ochrona środowiska _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 40

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed instalacją oraz przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe informacje. Niniejszą instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno przerabiać ani nawet próbować modyfikować tego urządzenia. Grozi to niebezpieczeństwem.
- Przed włożeniem rzeczy do pralki należy sprawdzić, czy nie pozostały w nich monety, agrafki, broszki, śrubki, itp. Przedmioty takie pozostawione w ubraniach do prania mogą być przyczyną poważnego uszkodzenia urządzenia.
- Używać zalecanej ilości detergentu.
- Małe rzeczy (skarpetki, paski itp.) należy prać w płóciennym woreczku lub poszewce na poduszkę.
- Po zakończeniu prania należy odłączyć urządzenie od zasilania oraz zamknąć zawór wody.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie należy prać w pralce ubrań z fiszbinami, materiałów o nieobszytych brzegach lub rozdartych.

Instalacja

- Po dostarczeniu urządzenia należy je natychmiast rozpakować lub zlecić jego rozpakowanie. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone z zewnątrz. Wszelkie uszkodzenia spowodowane transportem należy zgłosić sprzedawcy.
- Przed podłączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy blokady transportowej i opakowania.
- Podłączenie do sieci wodociągowej należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu hydraulikowi.
- Jeśli należy wprowadzić jakiekolwiek zmiany w domowej sieci elektrycznej w celu podłączenia urządzenia, należy zlecić ich wykonanie wykwalifikowanemu elektrykowi.
- Po zainstalowaniu urządzenia sprawdzić, czy nie stoi ono na przewodzie zasilającym.
- Gdy urządzenie jest zainstalowane na wykładzinie podłogowej, należy sprawdzić, czy nie zasłania ona otworów wentylacyjnych znajdujących się w podstawie urządzenia.
- Urządzenie, zgodnie z przepisami, powinno być wyposażone we wtyczkę z uziemieniem.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy uważnie zapoznać się z instrukcjami podanymi w rozdziale "Podłączenie elektryczne".
- Wymianę przewodu zasilającego można zlecić jedynie autoryzowanemu serwisantowi.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody wynikające z nieprawidłowej instalacji urządzenia.

Środki ostrożności w przypadku mrozu

Jeśli urządzenie jest narażone na temperatury poniżej 0°C, należy podjąć następujące środki ostrożności:

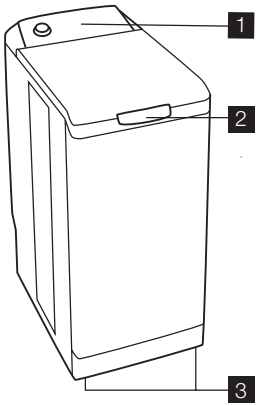
- Zamknąć zawór wody i odłączyć wąż dopływowy.
- Umieścić końcówkę węża dopływowego oraz węża spustowego w naczyniu postawionym na podłodze.
- Wybrać program "Odpompowanie" i odczekać, aż się zakończy.
- Odłączyć urządzenie od zasilania, ustawiając w tym celu pokrętło wyboru programów na "Stop" ○ .
- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Zamontować na miejsce wąż dopływowy i spustowy.

W ten sposób woda zgromadzona w wężach spłynie, co zapobiegnie tworzeniu się lodu i w konsekwencji uszkodzeniu urządzenia.
Przed ponownym włączeniem urządzenia należy upewnić się, że zostało ono zainstalowane w pomieszczeniu, w którym temperatura nie spada poniżej 0°C.

Eksploatacja

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Nie wykorzystywać urządzenia do celów komercyjnych lub przemysłowych, ani do innych celów, do których nie zostało ono zaprojektowane.
- Przed przystąpieniem do prania należy zapoznać się z informacjami podanymi na metce producenta ubrań.
- Nie wkładać do pralki żadnych przedmiotów zabrudzonych lub poplamionych benzyną, alkoholem, trójchloroetylenem, itp. W razie stosowania takich środków jako odplamiaczy należy odczekać, aż produkt wyparuje i dopiero wtedy włożyć rzeczy do bębna.
- Opróżnić kieszenie i rozłożyć pranie.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
  Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Opis urządzenia

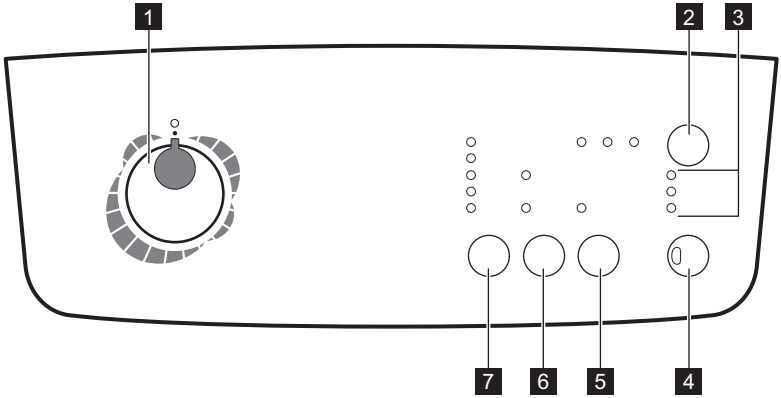


1 Panel sterowania

2 Uchwyt pokrywy

3 Nóżki regulowane do poziomowania

Panel sterowania



1 Pokrętło wyboru programów

2 Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu

3 Kontrolki przebiegu programu

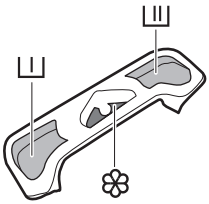
4 Przycisk START/PAUZA

5 Przycisk DODATKOWE PŁUKANIE

6 Przycisk wyboru OPCJI

7 Przycisk WIROWANIE

Dozownik detergentów



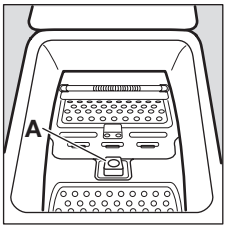
I Pranie wstępne
II Pranie
❀ Płyn zmiękczający **(nie napełniać powyżej poziomu MAX M)**

Obsługa pralki

Uruchomienie po raz pierwszy

- Sprawdzić, czy podłączenia elektryczne i wodne zostały wykonane zgodne z instrukcją instalacji.
- Wyjąć z bębna polistyrenowy blok i wszelkie inne materiały.
- Przeprowadzić pierwsze pranie w temperaturze 90°C bez wkładania prania, lecz z dodatkiem detergentu. Pozwoli to na oczyszczenie bębna.

Wkładanie prania



- Otworzyć pokrywę urządzenia.
- Otworzyć bęben naciskając przycisk blokady A: dwie klapki otworzą się automatycznie.
- Włożyć pranie, zamknąć klapki bębna oraz pokrywę pralki.

⚠ **Ostrzeżenie!** Przed zamknięciem pokrywy urządzenia sprawdzić, czy klapki bębna są prawidłowo zamknięte :

- Gdy klapki są zamknięte,
- przycisk blokady A zostaje zwolniony.

Dozowanie detergentów

Wsypać odpowiednio odmierzoną ilość detergentu do komory prania zasadniczego II oraz, jeśli wybrano opcję prania wstępnego, do komory prania wstępnego I . W razie potrzeby wlać płyn zmiękczający do przegródki oznaczonej symbolem ❀ .

Wybór programu

Ustawić pokrętło wyboru programów na żądanym programie. Przycisk "Start/Pauza" ▷‖ miga na zielono.
Jeśli podczas trwania programu pokrętło wyboru programów zostanie ustawione na innym programie, urządzenie nie uwzględni nowo wybranego programu. Przycisk "Start/Pauza" ▷‖ miga na czerwono przez kilka sekund.

Wybór prędkości wirowania

Nacisnąć przycisk „Wirowanie” , aby zmienić prędkość wirowania, jeśli pranie ma zostać odwirowane z inną prędkością niż prędkość wybrana przez urządzenie. Można również ustawić funkcję „Stop z wodą” .
Więcej informacji na temat maksymalnej prędkości wirowania można znaleźć w punkcie „Programy prania”.

Stop z wodą

Po wybraniu tej funkcji woda z ostatniego płukania nie jest odpompowywana, co zapobiega wygnieceniu prania.
Po zakończeniu programu, jeśli wybrano opcję „Stop z wodą” , należy wybrać program „Wirowanie” lub „Odpompowanie” , aby zakończyć cykl i odpompować wodę.

Wybór opcji

Opcje należy wybrać po wybraniu programu, lecz przed naciśnięciem przycisku „Start/Pauza” ▷‖ ” (patrz „Tabela programów”). Nacisnąć wymagane przyciski: zaświecą się odpowiednie kontrolki. Po ponownym naciśnięciu kontrolki zgasną. Jeżeli jedna z opcji nie jest zgodna z wybranym programem, wtedy przycisk „Start/Pauza” ▷‖ miga na czerwono.

Opcja "Pranie wstępne"

Urządzenie przeprowadza program prania wstępnego w temperaturze do 30°C.

Opcja "Szybkie"

Czas prania zostanie skrócony w zależności od wybranego programu.

Opcja „Dodatkowe płukanie”

Pralka wykona jeden lub kilka dodatkowych cykli płukania w trakcie trwania programu. Opcja ta jest zalecana dla osób z wrażliwą skórą oraz tam, gdzie woda jest bardzo miękka.

Rozpoczęcie programu

Nacisnąć przycisk "Start/Pauza" ▷‖ , aby rozpocząć program. Odpowiednia lampka kontrolna zacznie świecić na zielono. Pokrętło wyboru programów pozostaje nieruchome podczas prania. Świeci się lampka kontrolna aktualnej fazy programu.
I + II : Pranie wstępne + Pranie zasadnicze
 + : Płukania + Wirowanie
→| : Zakończenie cyklu

Przerwanie trwającego programu

Dodawanie prania w ciągu pierwszych 10 minut

Wcisnąć przycisk "Start/Pauza" ▷‖ : Podczas gdy urządzenie jest w trybie pauza, odpowiednia lampka kontrolna będzie migała na zielono. Pokrywę można otworzyć dopiero po upływie około 2 minut od zatrzymania pralki. Ponownie nacisnąć przycisk "Start/Pauza" ▷‖ , aby kontynuować program.

Modyfikacja trwającego programu

Przed dokonaniem jakiejkolwiek zmiany w trwającym programie należy włączyć pauzę poprzez naciśnięcie przycisku "Start/Pauza" ▷‖ . Jeśli zmiana nie jest możliwa, przycisk "Start/Pauza" ▷‖ przez kilka sekund będzie migał na czerwono. Aby mimo wszystko zmienić program, należy anulować trwający program (patrz poniżej).

Anulowanie programu

Aby anulować program, należy ustawić pokrętło wyboru programów w położeniu "Stop" ○ .

Zakończenie programu

Pralka zatrzyma się automatycznie, zgaśnie przycisk „Start/Pauza” ▷‖ i zapali się kontrolka „Koniec programu” →| . Pokrywę można otworzyć dopiero po upływie około 2 minut od zatrzymania pralki. Ustawić pokrętło wyboru programów w położeniu „Stop” ○ . Wyjąć pranie. Odłączyć urządzenie od zasilania i zamknąć zawór wody.

Tryb czuwania: kilka minut po zakończeniu programu urządzenie uruchamia tryb energooszczędny z włączonymi kontrolkami. Naciśnięcie dowolnego przycisku urządzenia powoduje wyłączenie trybu energooszczędnego.

Programy prania

Program/rodzaj prania	Wsad	Dostępne opcje
Bawełniane (30–90°): Białe lub kolorowe, np. średnio zabrudzone ubrania robocze, pościel, obrusy, bielizna, ręczniki. Maksymalna prędkość wirowania: 850 obr/min dla modelu ZWP581; 1000 obr/min dla modelu ZWQ5102,ZWQ5103; 1200 obr/min dla modelu ZWQ5122	5,5 kg	Stop z wodą, Szybkie, Pranie wstępne, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
Bawełna eko (40° i 60°): Białe lub kolorowe, np. średnio zabrudzone ubrania robocze, pościel, obrusy, bielizna, ręczniki. Maksymalna prędkość wirowania: 850 obr/min dla modelu ZWP581; 1000 obr/min dla modelu ZWQ5102,ZWQ5103; 1200 obr/min dla modelu ZWQ5122	5,5 kg	Stop z wodą, Pranie wstępne, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
Syntetyki (30–60°): Tkaniny syntetyczne, bielizna, ubrania kolorowe, koszule, które nie wymagają prasowania, bluzki. Maksymalna prędkość wirowania: 900 obr/min (850 obr/min dla modelu ZWP581)	2,5 kg	Stop z wodą, Szybkie, Pranie wstępne, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu

Program/rodzaj prania	Wsad	Dostępne opcje
Łatwe prasowanie (40°): Tkaniny bawełniane i syntetyczne. Zmniejsza ilość zagnieceń i ułatwia prasowanie. Maksymalna prędkość wirowania: 900 obr/min (850 obr/min dla modelu ZWP581)	1,0 kg	Stop z wodą, Pranie wstępne, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
☆ Programy specjalne		
Delikatne (30–40°): Wszystkie delikatne tkaniny, np. firany. Maksymalna prędkość wirowania: 700 obr/min	2,5 kg	Stop z wodą, Szybkie, Pranie wstępne, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
Pranie ręczne (30–40°): Bardzo delikatne rzeczy z metką „pranie ręczne”. Maksymalna prędkość wirowania: 850 obr/min dla modelu ZWP581; 1000 obr/min dla modelu ZWQ5102,ZWQ5103; 900 obr/min dla modelu ZWQ5122	1,0 kg	Stop z wodą, Opóźnienie rozpoczęcia programu
Wełna (40°): Rzeczy wełniane, które można prać w pralce, z napisem na metce „czysta żywa wełna, można prać w pralce, nie kurczy się w praniu”. Maksymalna prędkość wirowania: 850 obr/min dla modelu ZWP581; 1000 obr/min dla modelu ZWQ5102,ZWQ5103; 900 obr/min dla modelu ZWQ5122	1,0 kg	Stop z wodą, Opóźnienie rozpoczęcia programu
Sport (40°): Do prania średnio i mocno zabrudzonej odzieży sportowej. Urządzenie automatycznie dodaje fazę prania wstępnego przed praniem zasadniczym w celu usunięcia plam z błota.[1)] Maksymalna prędkość wirowania: 900 obr/min (850 obr/min dla modelu ZWP581)	2,5 kg	Stop z wodą, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
Firany (40°): Do prania firan. Opcja prania wstępnego jest włączona. Maksymalna prędkość wirowania: 700 obr/min	2,5 kg	Stop z wodą, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu
Płukania: W ramach tego programu można wypłukać rzeczy wyprane ręcznie. Maksymalna prędkość wirowania: 850 obr/min dla modelu ZWP581; 1000 obr/min dla modelu ZWQ5102,ZWQ5103; 1200 obr/min dla modelu ZWQ5122	5,5 kg	Stop z wodą, Dodatkowe płukanie, Opóźnienie rozpoczęcia programu

Program/rodzaj prania	Wsad	Dostępne opcje
Odpompowanie : Umożliwia odpompowanie wody po praniu z włączoną opcją Stop z wodą.	5,5 kg	
Wirowanie : Program wirowania z prędkością od 500 do 850 obr/min dla modelu ZWP581; 1000 obr/min dla modelu ZWQ5102,ZWQ5103; 1200 obr/min dla modelu ZWQ5122 po wybraniu opcji „Stop z wodą”.	5,5 kg	Opóźnione rozpoczęcie programu

1) Nie zaleca się stosowania detergentu w fazie prania wstępnego.

Konserwacja i czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Usuwanie kamienia

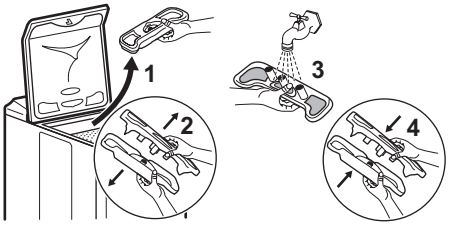
Aby usunąć kamień z urządzenia, należy stosować specjalne niekorozyjne środki odkamieniające przeznaczone do pralek. Przestrzegać wielkości dawek oraz częstotliwości stosowania podanych na opakowaniu.

Obudowa

Obudowę urządzenia należy czyścić ciepłą wodą z mydłem. Do czyszczenia obudowy nie wolno stosować alkoholu, rozpuszczalników ani innych podobnych środków czyszczących.

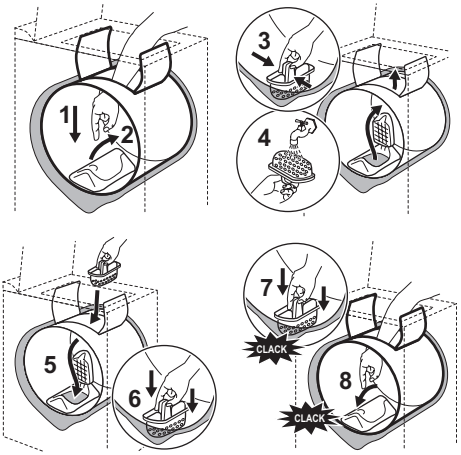
Dozownik detergentów

W celu oczyszczenia należy:

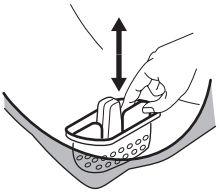


Filtr

Należy regularnie czyścić filtr, który znajduje się na spodzie zbiornika:

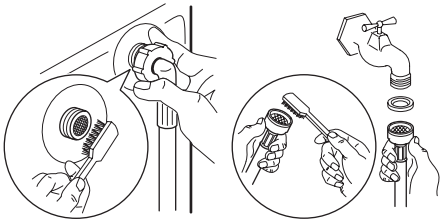


Przed zamknięciem obudowy filtra należy sprawdzić, czy filtr jest dobrze zamontowany, pociągając w górę i w dół za środkową ściankę.



Filtry na dopływie wody

W celu oczyszczenia należy:



Problemy z funkcjonowaniem urządzenia

Urządzenie zostało poddane wielu fabrycznym próbom i testom. Jednakże, w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w jego działaniu, przed skontaktowaniem się z autoryzowanym serwisem należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

Nieprawidłowe działanie	Przyczyny
Urządzenie nie włącza się lub nie napełnia się wodą:	• urządzenie nie jest prawidłowo podłączone, instalacja elektryczna jest niesprawna, występuje awaria zasilania, • pokrywa urządzenia lub klapki bębna nie zostały prawidłowo zamknięte, • nieprawidłowo wybrano polecenie uruchomienia programu, • odcięcie dopływu wody, zamknięty zawór doprowadzenia wody, • filtry dopływu wody są zabrudzone (patrz „Konserwacja i czyszczenie”).
Urządzenie napełnia się wodą i natychmiast ją wypompowuje:	• prowadnica „U” węża spustowego jest zamocowana zbyt nisko (patrz „Instalacja”).
Urządzenie nie płucze prania lub nie odpompowuje wody:	• wąż spustowy jest zatkany lub zagięty, • filtr spustowy jest zatkany (patrz „Konserwacja i czyszczenie”), • włączyło się zabezpieczenie przed niewyważeniem: pranie jest nierównomiernie rozłożone w bębnie, • wybrano program „Odpompowanie” albo opcję „Cykl nocny” lub „Stop z wodą”, • prowadnica „U” węża spustowego jest zainstalowana na niewłaściwej wysokości.
Urządzenie nie wiruje:	• problem z wyważeniem prania: włożyć więcej prania lub ręcznie rozłożyć je w bębnie.
Wokół urządzenia widoczna jest woda:	• nadmiar detergentu spowodował przelanie się piany, • detergent nie jest przeznaczony do prania w pralkach automatycznych, • prowadnica „U” węża spustowego nie jest prawidłowo zamocowana, • wąż dopływowy jest nieszczelny.

Nieprawidłowe działanie	Przyczyny
Efekty prania są niezadowalające:	• detergent nie jest przeznaczony do prania w pralkach automatycznych, • do bębna urządzenia włożono za dużo prania, • wybrano niewłaściwy program prania, • dodano za mało detergentu.
Drgania lub głośna praca urządzenia:	• nie usunięto wszystkich elementów opakowania (patrz „Instalacja”), • urządzenie nie jest wypoziomowane lub nie stoi stabilnie (patrz „Instalacja”), • urządzenie stoi zbyt blisko ściany lub mebli, • pranie jest nierównomiernie rozłożone w bębnie, za małe obciążenie bębna, • urządzenie musi się dotrzeć – hałas ustanie z czasem.
Program prania trwa zbyt długo:	• filtry dopływu wody są zabrudzone (patrz „Konserwacja i czyszczenie”), • nastąpiła przerwa w zasilaniu elektrycznym lub w dostawie wody, • włączyło się zabezpieczenie przed przegrzaniem silnika, • temperatura doprowadzanej wody jest niższa niż zwykle, • uruchomił się system zabezpieczający, który wykrył nadmiar piany (za dużo detergentu), a pralka rozpoczęła jej odprowadzanie, • włączyło się zabezpieczenie przed niewyważeniem: została dodana dodatkowa faza prania, aby lepiej rozłożyć pranie w bębnie.
Urządzenie zatrzymuje się w trakcie programu prania:	• usterka na doprowadzeniu wody lub w zasilaniu elektrycznym, • wybrano opcję „Stop z wodą”, • klapki bębna są otwarte.
Pokrywa nie otwiera się po zakończeniu programu:	• zbyt wysoka temperatura wody w bębnie, • pokrywa odblokuje się po upływie 1–2 minut po zakończeniu programu.
Środek zmiękczający dostaje się bezpośrednio do bębna podczas wlewania go do dozownika:	• przekroczono poziom MAX.
Pompa opróżniająca stale pracuje, nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone:	• włączył się system zabezpieczający przed zalaniem; należy wykonać następujące czynności: - zamknąć zawór dopływu wody, - uruchomić na 2 minuty odpompowanie wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, - skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Nieprawidłowe działanie	Przyczyny
Przycisk „Start/Pauza” [1] miga na czerwono [2]:	• pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta, • filtr spustowy jest zatkany, • wąż spustowy jest zatkany lub zagięty, • wąż spustowy jest za wysoko (patrz „Instalacja”), • pompa opróżniająca jest zablokowana, • syfon w instalacji kanalizacyjnej jest zatkany, • zamknięty zawór wody, odcięcie dopływu wody.

1) W niektórych modelach może włączyć się sygnał dźwiękowy
2) Po usunięciu problemu nacisnąć przycisk „Start/Pauza”, aby wznowić przerwany program.

Środki piorące i zmiękczające

Stosować wyłącznie detergenty i dodatki przeznaczone do pralek automatycznych. Odradza się mieszanie różnych detergentów. Może to spowodować uszkodzenie tkanin. Nie ma żadnych ograniczeń dotyczących stosowania detergentów w proszku. Detergentów w płynie nie można stosować, gdy wybrano pranie wstępne. W przypadku programów bez prania wstępnego należy wlać detergent w płynie bezpośrednio do bębna lub użyć specjalnego dozownika (dostarczonego przez producenta detergentu). Detergent w tabletkach należy wkładać bezpośrednio do komory na detergenty w urządzeniu.

Dane techniczne

WYMIARY	Wysokość Szerokość Głębokość	850 mm 400 mm 600 mm
NAPIĘCIE/CZĘSTOTLIWOŚĆ ZUŻYCIE ENERGII BEZPIECZNIK		230 V/50 Hz 2300 W 10 A
Klasa zabezpieczenia przed wnikaniem cząstek stałych i wilgoci		IPX4
Dopływ wody		Zimna woda
CIŚNIENIE WODY	Minimalne Maksymalne	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar)
Podłączenie do sieci wodociągowej		Typ 20/27

Parametry eksploatacyjne

Program	Zużycie energii (kWh)[1)]	Zużycie wody (litry)[1)]	Czas trwania programu (minuty)[1)]
Białe tkaniny bawełniane 90°C	2.2	67	160
Bawełniane 60°C	1.3	62	145
Bawełniane 40°C	0.75	62	140
Syntetyczne 40°C	0.65	48	80
Delikatne 30°C	0.3	53	60
Wełna 30°C	0.4	48	71
Pranie ręczne 30°C	0.4	48	61

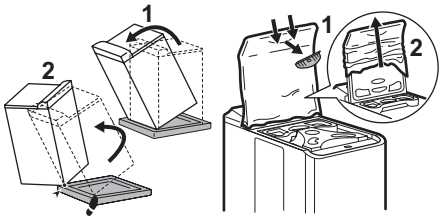
1) Informacje na temat zużycia przedstawione w tej tabeli są wartościami orientacyjnymi. Mogą one różnić się w zależności od ilości i typu prania, od temperatury wody oraz temperatury otoczenia.

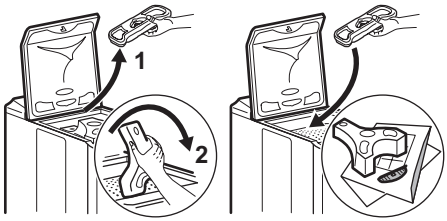
Standardowe programy do określenia parametrów eksploatacyjnych dla klasy energetycznej
Programy ekonomiczne 60°C i 40°C dla tkanin bawełnianych są standardowymi programami do prania średnio zabrudzonych tkanin bawełnianych. Nadają się one do prania średnio zabrudzonych tkanin bawełnianych i są najbardziej wydajnymi programami pod względem zużycia wody i energii dla tego typu prania.
Są one zgodne z normą EN60456.

Instalacja

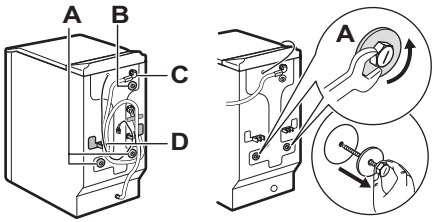
Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe. Zachować zabezpieczenia na przyszłość: transport urządzenia bez zabezpieczeń może spowodować uszkodzenie wewnętrznych komponentów, nieszczelność lub nieprawidłowości w pracy. Urządzenie może zostać uszkodzone w wyniku uderzeń.

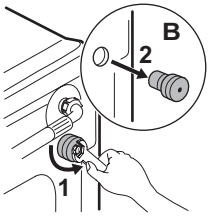
Rozpakowanie

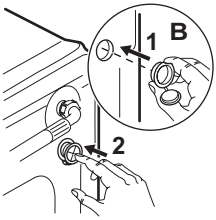


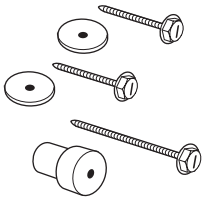


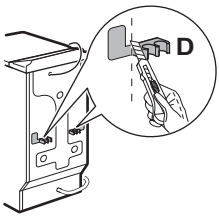
Demontaż zabezpieczeń







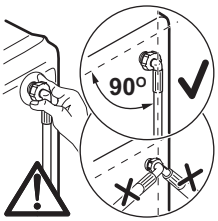




Zaleca się zachowanie blokad transportowych na przyszłość.

Aby zainstalować urządzenie na tym samym poziomie co przylegające meble, należy przyciąć te plastikowe elementy.

Dopływ wody

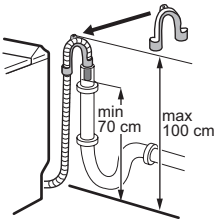


W razie potrzeby przesunąć wąż dopływowy w kierunku pokazanym na rysunku. W tym celu należy odkręcić nakrętkę węża dopływowego i skierować wąż w dół – jak pokazano na rysunku. Ponownie dokręcić nakrętkę i upewnić się, że nie ma wycieków.



Otworzyć zawór wody. Sprawdzić szczelność. Węża dopływowego nie można przedłużać. Jeśli jest za krótki, należy skontaktować się z serwisem.

Spust wody



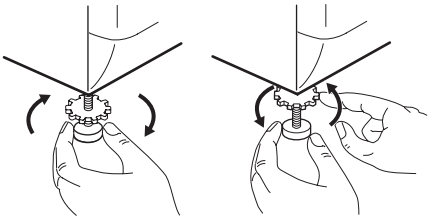
Zamontować prowadnicę w kształcie litery "U" na wężu spustowym. Zamontować końcówkę węża do rury kanalizacyjnej z syfonem (lub na krawędzi umywalki) na wysokości od 70 do 100 cm. Sprawdzić, czy zamocowanie jest solidne. Należy zapewnić dostęp powietrza do końcówki węża spustowego, aby zapobiec zasysaniu wody.
Nie wolno w żadnym przypadku rozciągać węża spustowego. Jeśli jest za krótki, należy skontaktować się z serwisantem.

Podłączenie elektryczne

Pralkę można podłączyć wyłącznie do zasilania jednofazowego o napięciu 230 V. W obwodzie elektrycznym pralki należy umieścić następujący bezpiecznik: 13 A dla 230 V. Urządzenie nie może być podłączane do sieci za pośrednictwem przedłużaczy ani rozgałęziaczy. Sprawdzić czy wtyczka oraz gniazdko jest uziemione i zgodne z obowiązującymi przepisami.

Miejsce instalacji

Umieścić urządzenie na płaskim i twardym podłożu w pomieszczeniu z dobrą wentylacją. Urządzenie nie może stykać się ze ścianą ani z meblami. Dokładne wypoziomowanie zapobiega wibracjom, hałasowi i przemieszczaniu się urządzenia w trakcie pracy.



Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Utylizacja starego urządzenia

Wszystkie materiały oznaczone symbolem ♺ nadają się do recyklingu. Należy oddać je do właściwego punktu zbiórki (informacje na temat takich punktów można uzyskać w urzędach gminy), aby umożliwić ich przetworzenie na surowce wtórne. Oddając urządzenie do utylizacji, należy również zadbać o to, aby usunąć wszelkie potencjalne zagrożenia z nim związane: odciąć przewód zasilający tuż przy urządzeniu.

Zalecenia ekologiczne

W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej, a tym samym przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- O ile to możliwe, urządzenie należy ładować do pełna unikając małych ilości prania.
- Z programów z praniem wstępnym lub namaczaniem należy korzystać wyłącznie w przypadku bardzo zabrudzonego prania.
- Dopasować dawki detergentów do stopnia twardości wody oraz do wielkości wsadu oraz stopnia zabrudzenia prania.

Содержание

Информация по технике безопасности _ 41
Описание изделия _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 42
Выполнение цикла стирки _ _ _ _ _ _ _ 44
Ежедневное использование _ _ _ _ _ _ 44
Программы стирки _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 46
Уход и очистка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 48
Проблемы при работе _ _ _ _ _ _ _ _ _ 49
Средства для стирки и добавки _ _ _ _ 51
Технические характеристики _ _ _ _ _ _ 51
Показатели потребления _ _ _ _ _ _ _ 52
Установка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 52
Охрана окружающей среды _ _ _ _ _ _ 54

Право на изменения сохраняется

Информация по технике безопасности

Перед установкой и эксплуатацией Вашей машины внимательно прочтите следующие пункты. Храните это руководство пользователя рядом с машиной.

Общие правила техники безопасности

- Не модифицируйте и не пытайтесь модифицировать эту стиральную машину. Это может быть опасным.
- Проверьте, что перед запуском стирки с вещей были сняты или вытащены из их карманов какие бы то ни было монеты, булавки, заколки, винты и прочие подобные предметы. Если их не удалить, они могут серьезно повредить стиральную машину.
- Закладывайте рекомендованное количество моющих средств.
- Небольшие вещи (носки, ремешки и т.п.) укладывайте все вместе в небольшой льняной мешочек или наволочку.
- После того, как закончите стирку, извлеките вилку из розетки и закройте вентиль наливного шланга.
- Перед чисткой или техобслуживанием обязательно отключайте машину.
- Не стирайте в машине порванные или недошитые вещи, а также вещи с проволочным каркасом.

Установка

- Распакуйте или попросите, чтобы машину распаковали, сразу после доставки. Проверьте, не повреждена ли машина снаружи. Сообщите своему поставщику о любых транспортных повреждениях.
- Перед установкой машины вывинтите все транспортировочные винты и удалите всю упаковку.
- Подключение к водопроводу должно выполняться квалифицированным сантехником.
- Если для подключения к электрической сети стиральная машина должна быть каким-либо образом адаптирована, обратитесь к квалифицированному электрику.
- Проследите, чтобы после установки электрический кабель не был передавлен.
- Если машина устанавливается на ковровое покрытие, проверьте, чтобы ковер не перекрывал вентиляционные каналы в основании машины.
- Машина, чтобы соответствовать правилам, должна быть оборудована вилкой с заземлением.
- Перед включением Вашей машины в электросеть внимательно прочтите инструкции в главе "Подключение к электросети".
- Замена электрического кабеля должна выполняться только уполномоченным специалистом.
- Изготовитель не может нести ответственность за какое бы то ни было повреждение, возникшее в результате некорректной установки.

Меры предосторожности для предотвращения замерзания

Если температура в помещении, в котором установлена машина, может опуститься ниже 0°C, следует принять следующие меры предосторожности:

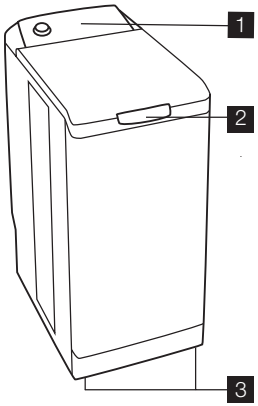
- Закройте водопроводный кран и отсоедините наливной шланг.
- Поместите концы наливного шланга и сливного шланга в установленный на полу тазик.
- Выберите программу "Слив" и дайте ей дойти до конца.
- Отключите машину от сети, повернув селектор программ в положение "Стоп" ○ .
- Выньте вилку сетевого шнура машины из розетки.
- Снова присоедините наливной и сливной шланги.

Таким образом, вода, остававшаяся в шлангах, будет слита: это предотвратит образование льда, который мог бы привести к выходу вашей машины из строя.
Перед следующим включением убедитесь, что машина установлена в таком месте, в котором температура не будет опускаться ниже ноля.

Эксплуатация

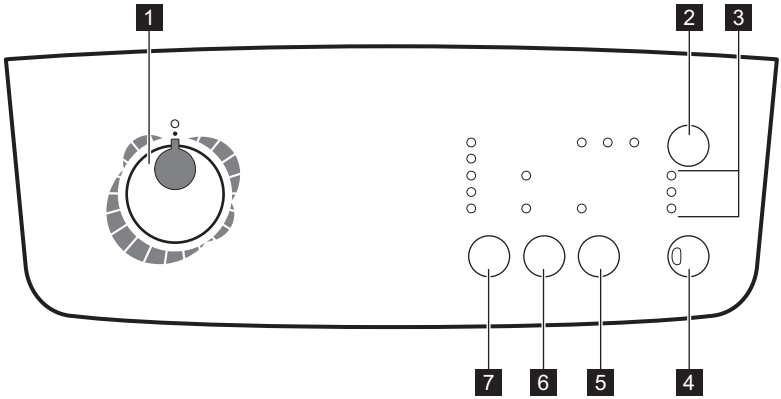
- Ваша машина предназначена для обычного бытового применения. Не пользуйтесь машиной в коммерческих, промышленных или каких-либо других целях.
- Перед стиркой любой вещи просмотрите инструкции на ее ярлыке.
- Не закладывайте в машину вещи, на которых были пятна, обработанные керосином, спиртом, трихлорэтиленом и т.д. В случае применения таких пятновыводителей перед тем, как помещать вещи в барабан, убедитесь, что они полностью высохли.
- Освободите карманы и разверните белье.
- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, с недостаточным опытом или знаниями без присмотра отвечающего за их безопасность лица или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать устройство.
  Необходимо присматривать за детьми и не разрешать им играть с машиной.

Описание изделия



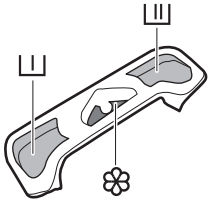
1 Панель управления
2 Ручка крышки
3 Регулировочная ножка

Панель управления



1 Селектор программ
2 Кнопка «ОТСРОЧКА ПУСКА»
3 Индикаторы выполнения цикла
4 Кнопка «ПУСК/ПАУЗА»
5 Кнопка «ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ»
6 Кнопка «ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ»
7 Кнопка «ОТЖИМ»

Дозатор



Ⅰ Предварительная стирка
Ⅱ Стирка
❀ Смягчитель **(не заполняйте выше метки «МАКС» Ⓜ)**

Выполнение цикла стирки

Первое использование

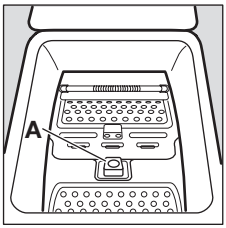
ⓘ • Убедитесь в том, что подключение машины к электросети, водопроводу и канализации выполнено в соответствии с инструкциями по установке.

- Извлеките из барабана пенопластовую вставку и все прочие предметы.
- Для первого раза выполните цикл стирки при 90°C, без белья, но с моющим средством, чтобы очистить бак.

Ежедневное использование

Загрузка белья

- Откройте крышку машины.
- Откройте барабан, нажав запирающую кнопку A: Автоматически откроются две створки.



- Загрузите белье, закройте барабан и крышку стиральной машины.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед закрыванием крышки стиральной машины проверьте, чтобы барабан был закрыт как следует:

- Когда обе створки закрыты,
- запирающая кнопка A поднимается.

Дозировка моющих средств

Засыпьте соответствующее количество стирального порошка в отделения стирки Ⅱ и предварительной стирки Ⅰ, если была выбрана функция «Предварительная стирка». При необходимости засыпьте в отделение смягчитель для ткани ❀.

Выбор программы

Поверните селектор программ на нужную программу. При этом кнопка "Старт/Пауза" ▷‖ начнет мигать зеленым светом.
Если вы повернете селектор программ на другую программу во время выполнения цикла, машина проигнорирует эту вновь выбранную программу. При этом кнопка "Старт/Пауза" ▷‖ в течение нескольких секунд будет мигать красным светом.

Выбор скорости отжима

Нажмите несколько раз кнопку ◎ «Отжим» для изменения скорости отжима, если хотите, чтобы отжим белья был выполнен со скоростью, отличной от той, которая предложена прибором для данной программы. Можно также выбрать режим «Остановка с водой в баке» ⌴.
Информацию о максимально допустимых скоростях отжима см. в разделе «Программы стирки».

Остановка с водой в баке ⌴

При выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок на белье.
По окончании программы, если выбрана остановка с водой в баке , для завершения цикла и слива воды следует выбрать программу «Отжим» или «Слив» .

Выбор функций

После выбора программы и перед нажатием на кнопку «Пуск/Пауза» ▷‖ следует выбрать определенные функции (см. раздел «Таблица программ»). Нажмите на требуемую кнопку (кнопки): при этом загорятся соответствующие индикаторы. Если нажать на кнопку еще раз, индикаторы погаснут. В случае выбора функции, несовместимой с выбранной программой, замигает встроенный красный индикатор кнопки «Пуск/Пауза» ▷‖ .

Дополнительная функция "Предварительная стирка"

Этот прибор выполняет предварительную стирку при максимум 30°C.

Дополнительная функция "Быстрая стирка"

Время стирки будет сокращено в зависимости от выбранной программы.

Функция "Дополнительное полоскание"

Стиральная машина в течение цикла добавит одно или несколько полосканий. Эта функция рекомендуется людям с чувствительной кожей и в местностях с мягкой водой.

Пуск программы

Для начала выполнения программы нажмите кнопку "Старт/Пауза" ▷‖ . Соответствующий индикатор загорится зеленым светом. В ходе выполнения цикла селектор программ остается неподвижным – это нормально. Горит индикатор, соответствующий текущему циклу.
+ : Предварительная стирка + стирка
+ : Полоскание + отжим
→| : Конец цикла

Прерывание программы

Добавление белья в течение первых 10 минут
Нажмите кнопку "Старт/Пауза" ▷‖ : соответствующий индикатор будет мигать зеленым во время нахождения машины в состоянии паузы. После того, как машина остановится, крышку можно будет открыть только через 2 минуты. Чтобы возобновить выполнение программы, еще раз нажмите кнопку "Старт/Пауза" ▷‖ .
Изменение выполняемой программы
Перед тем, как внести изменения в выполняемую программу, следует установить машину в паузу, нажав кнопку "Старт/Пауза" ▷‖ . Если изменение невозможно, кнопка "Старт/Пауза" ▷‖ в течение нескольких секунд будет мигать красным светом. Если вы, тем не менее, хотите изменить программу, вам следует отменить текущую программу (см. ниже).
Отмена программы
Если вы хотите отменить программу, поверните селектор программ в положение "Стоп" ○ .

Завершение программы

Машина остановится автоматически, индикатор кнопки «Пуск/Пауза» ▷‖ погаснет, а индикатор «Конец цикла» →| загорится. Дверцу можно открыть только через 2 минуты после остановки машины. Поверните селектор программ в положение «Стоп» ○ . Извлеките белье. Выньте вилку из розетки и закройте водопроводный кран.

Режим ожидания: по окончании программы через несколько минут включается система энергосбережения и загорается соответствующий индикатор. Нажатие любой кнопки машины выводит ее из режима энергосбережения.

Программы стирки

Программа / Тип ткани	Загрузка	Доступные функции
Хлопок (30°C – 90°C): изделия из белой или цветной ткани, например, рабочая одежда средней степени загрязненности, постельное белье, скатерти, нижнее белье, полотенца. Макс. скорость отжима: 850 об/мин для модели ZWP581/ 1000 об/мин для модели ZWQ5102,ZWQ5103/ 1200 об/мин для модели ZWQ5122	5,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Быстрая стирка», «Предварительная стирка», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска»
(E) **Хлопок Эконом (40° и 60°):** изделия из белой или цветной ткани, например, рабочая одежда средней степени загрязненности, постельное белье, скатерти, нижнее белье, полотенца. Макс. скорость отжима: 850 об/мин для модели ZWP581/ 1000 об/мин для модели ZWQ5102,ZWQ5103/ 1200 об/мин для модели ZWQ5122	5,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Предварительная стирка», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска».
Синтетика (30°C – 60°C): изделия из синтетических тканей, нижнее белье, цветное белье, не требующие глажки блузки и сорочки. Макс. скорость отжима: 900 об/мин (850 об/мин для модели ZWP581)	2,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Быстрая стирка», «Предварительная стирка», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска»
Легкая глажка (40°): стирка изделий из хлопка и синтетики. Уменьшает образование складок, тем самым облегчая глажку. Макс. скорость отжима: 900 об/мин (850 об/мин для модели ZWP581)	1 кг	«Остановка с водой в баке», «Предварительная стирка», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска».
☆ Специальные программы		
Деликатные ткани (30°C – 40°C): любые вещи из деликатных тканей, например, занавески. Макс. скорость отжима: 700 об/мин	2,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Очень быстрая стирка», «Предварительная стирка», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска»

Программа / Тип ткани	Загрузка	Доступные функции
Ручная стирка (30°C – 40°C): стирка очень деликатных вещи с ярлыком «ручная стирка». Макс. скорость отжима: 850 об/мин для модели ZWP581/ 1000 об/мин для модели ZWQ5102,ZWQ5103/ 900 об/мин для модели ZWQ5122	1 кг	«Остановка с водой в баке», «Задержка пуска»
Шерсть (40°C): шерстяные вещи, которые можно стирать в стиральной машине и на которых есть ярлыки «pure new wool, machine washable, does not shrink» («чистая натуральная шерсть, машинная стирка, не садится»). Макс. скорость отжима: 850 об/мин для модели ZWP581/ 1000 об/мин для модели ZWQ5102,ZWQ5103/ 900 об/мин для модели ZWQ5122	1 кг	«Остановка с водой в баке», «Задержка пуска»
«Спорт интенсив» (40°C): Для сильно- и среднезагрязненной верхней спортивной одежды. Машина автоматически выполнит предварительную стирку для удаления пятен грязи перед тем, как приступать к основной стирке.[1)] Макс. скорость отжима: 900 об/мин (850 об/мин для модели ZWP581)	2,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска».
Занавески (40°C): стирка занавесок. Добавляется функция «Предварительная стирка». Макс. скорость отжима: 700 об/мин	2, 5 кг	«Остановка с водой в баке», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска».
Полоскания: эту программу можно использовать для полоскания вещей, выстиранных вручную. Макс. скорость отжима: 850 об/мин для модели ZWP581/ 1000 об/мин для модели ZWQ5102,ZWQ5103/ 1200 об/мин для модели ZWQ5122	5,5 кг	«Остановка с водой в баке», «Дополнительное полоскание», «Задержка пуска».
Слив: : цикл слива воды после функции «Остановка с водой в баке».	5,5 кг	

Программа / Тип ткани	Загрузка	Доступные функции
Отжим : Выполнение цикла отжима со скоростью от 500 до 850 об/мин в случае модели ZWP581/ 1000 об/мин для модели ZWQ5102,ZWQ5103/ 1200 об/мин для модели ZWQ5122 после функции «Остановка с водой в баке».	5,5 кг	Задержка пуска

1) Рекомендуется не добавлять моющее средство для предварительной стирки.

Уход и очистка

Перед чисткой извлеките вилку из розетки.

Удаление накипи

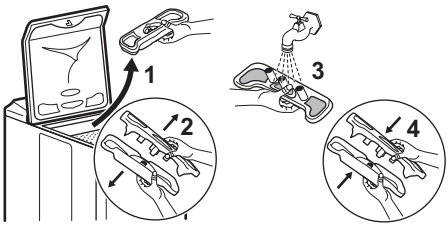
Для удаления накипи используйте соответствующее некорродирующее средство, предназначенное для стиральных машин. Прочтите рекомендации изготовителя в отношении дозировки и частоты использования.

Внешние поверхности

Внешние поверхности машины мойте теплой водой с моющим средством. Не допускается использование этилового спирта, растворителей или подобных материалов.

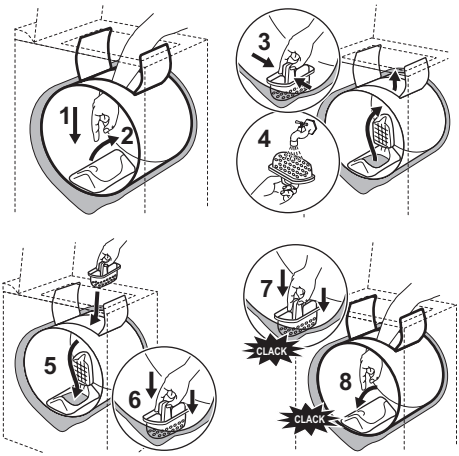
Дозатор моющих средств

Для очистки действуйте следующим образом:

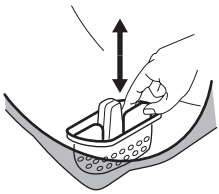


Ловушка посторонних предметов

Регулярно очищайте ловушку посторонних предметов, расположенную на дне барабана:

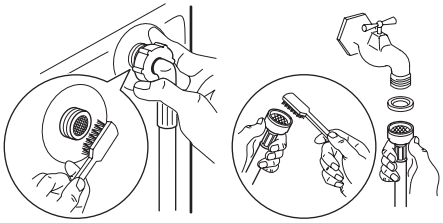


Перед тем, как закрывать ловушку, убедитесь, что фильтр установлен как следует.



Фильтры наливного шланга

Для очистки действуйте следующим образом:



Проблемы при работе

Перед отгрузкой с завода прибор проходит многочисленные испытания. Тем не менее, в случае обнаружения неисправности перед обращением в сервисный центр ознакомьтесь с приведенными ниже разделами.

Неисправность	Возможные причины
Прибор не запускается или не наполняется водой.	• Прибор не включен в электросеть, неисправна электропроводка, отсутствует питание в системе электроснабжения. • Неплотно закрыты крышка и створки барабана. • Неверно выбрана команда пуска программы. • Отключена вода, закрыт вентиль подачи воды. • Загрязнены фильтры наливного шланга (см. «Уход и очистка»).
Прибор наполняется водой, но вода сразу сливается.	• U-образная часть системы слива расположена слишком низко (см. «Установка»).
Прибор не переходит к этапу полоскания или не сливает воду.	• Сливной шланг засорен или перегнут. • Забит фильтр слива (см. «Уход и очистка»). • Сработал датчик дисбаланса: Белье неравномерно распределено в барабане. • была выбрана программа «Слив», либо функции «Ночной цикл» или «Остановка с водой в баке»; • U-образная часть слива установлена на неверной высоте.
Прибор не производит отжим.	• Имеет место дисбаланс при отжиме. Добавьте еще белья или вручную распределите вещи в барабане.
Вода вокруг прибора.	• Чрезмерное пенообразование и переполнение бака, вызванные избыточным количеством средства для стирки. • Выбранное средство для стирки не предназначено для использования в стиральных машинах. • Неверно подключена U-образная часть слива. • Протекает наливной шланг.

Неисправность	Возможные причины
Результаты стирки неудовлетворительны.	• Выбранное средство для стирки не предназначено для использования в стиральных машинах. • Слишком много белья в барабане. • Выбран неподходящий цикл стирки. • Недостаточно моющего средства.
Чрезмерная вибрация и шум прибора.	• Из прибора не удалена вся упаковка (см. «Установка»). • Прибор не выровнен по горизонтали и не сбалансирован (см. «Установка»). • Прибор установлен слишком близко к стене или мебели. • Белье неравномерно распределено в барабане или его слишком мало. • Через некоторое время работы прибора шум исчезнет.
Цикл стирки продолжается слишком долго.	• Загрязнены фильтры наливного шланга (см. «Уход и очистка»). • Отключена подача воды или электроэнергии. • Сработал датчик перегрева двигателя. • Температура поступающей воды ниже обычного. • Сработала система безопасности по выявлению пенообразования (избыток средства для стирки), и стиральная машина приступила к сливу пены. • Сработал датчик дисбаланса: была добавлена дополнительная фаза для равномерного распределения белья в барабане.
Прибор останавливается во время выполнения цикла стирки.	• Неисправность в системе подачи воды или электропитания. • Выбрана функция «Остановка с водой в баке». • Открыты створки барабана.
По окончании цикла стирки крышка не открывается.	• Слишком высокая температура внутри барабана. • Блокировка крышки снимается через 1-2 минуты после завершения цикла.
При наполнении дозатора смягчитель попадает прямо в барабан.	• Чрезмерное количество смягчителя – выше отметки «МАКС».
Сливной насос непрерывно работает, даже когда прибор выключен.	• Сработала система защиты от перелива. Выполните следующие операции: - закройте вентиль на линии впуска воды; - извлеките из прибора все белье и через 2 минуты отключите его от сети; - обратитесь в сервисный центр.

Неисправность	Возможные причины
Кнопка «Пуск/Пауза» [1] мигает красный индикатор [2]:	• Крышка не закрыта как следует. • Засорен фильтр на линии слива воды. • Сливной шланг засорен или перегнут. • Слишком высоко закреплен сливной шланг (см. «Установка»). • Засорен сливной насос. • Засорены напорные трубы. • Была отключена вода, был закрыт вентиль подачи воды.

1) В некоторых моделях может выдаваться звуковой сигнал
2) После устранения неполадки нажмите на кнопку «Пуск/Пауза» для перезапуска прерванной программы.

Средства для стирки и добавки

Пользуйтесь только предназначенными для стиральных машин средствами для стирки и добавками. Смешивать различные типы средств для стирки не рекомендуется. Это может ухудшить результаты стирки. По использованию стиральных порошков ограничений нет. При выборе предварительной стирки жидкие средства для стирки использоваться не должны.

Если выбран цикл без предварительно стирки, налейте жидкое средство для стирки непосредственно в барабан, или используйте специальное дозирующее устройство, приложенное производителем средства для стирки. Таблетированные или иные средства для стирки должны закладываться в дозатор средств для стирки.

Технические характеристики

ГАБАРИТЫ	Высота Ширина Глубина	850 мм 400 мм 600 мм
НАПРЯЖЕНИЕ/ЧАСТОТА СЕТИ ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ		230 В / 50 Гц 2300 Вт 10 А
Уровень защиты от проникновения твердых частиц и влаги		IPX4
Водоснабжение		Холодная вода
ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ	Минимум Максимум	0,05 МПа (0,5 бар) 0,8 МПа (8 бар)
Подключение к водопроводу		Тип 20/27

Показатели потребления

Программа	Потребление электроэнергии (кВт·ч)[1)]	Потребление воды (литры)[1)]	Продолжительность программы (минуты)[1)]
Белый хлопок 90°C	2.2	67	160
Хлопок 60°C	1.3	62	145
Хлопок 40°C	0.75	62	140
Синтетика 40°C	0.65	48	80
Деликатные ткани, 30°C	0.3	53	60
Шерсть 30°C	0.4	48	71
Ручная стирка 30°C	0.4	48	61

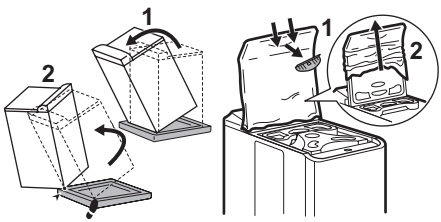
1) Приведенные в данной таблице данные по нормам расхода являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от объема и типа загрузки, температуры воды в водопроводной сети и комнатной температуры.

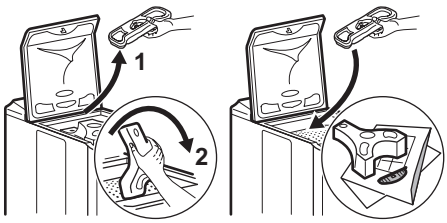
Стандартные программы для оценки класса энергопотребления
Хлопок 60°C Эконом и Хлопок 40°C Эконом – это стандартные программы для стирки изделий из хлопковых тканей обычной загрязненности. Они подходят для стирки изделий из хлопка обычной загрязненности и являются наиболее энергоэффективными программами для стирки этого типа белья в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды. Они отвечают требованиям EN60456.

Установка

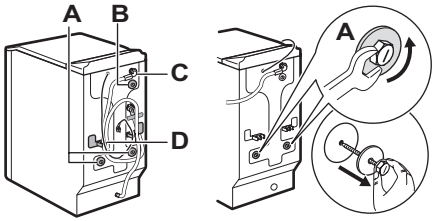
Перед первым использованием машины удалите всю защитную транспортировочную упаковку. Храните ее для возможной транспортировки в будущем: транспортировка машины без защитной транспортировочной упаковки может привести к повреждению внутренних компонентов и вызвать возникновение утечек и неисправностей. Машина также может быть повреждена в результате физического контакта.

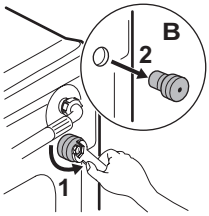
Распаковка

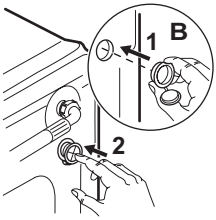


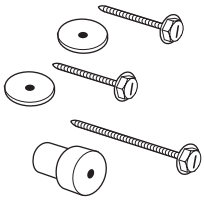


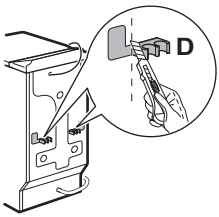
Снятие транспортировочной защиты







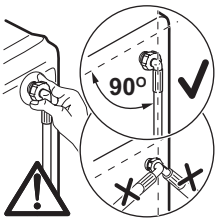


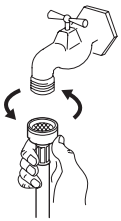


Сохраните транспортировочные болты на случай, если придется перевозить прибор.

Для установки прибора на одном уровне с находящимися рядом предметами мебели отрежьте эти пластиковые элементы.

Водоснабжение

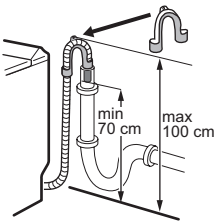




В случае необходимости передвиньте наливной шланг в направлении, показанном на рисунке. Для этого ослабьте зажимную гайку и расположите наливной шланг внизу, как показано на рисунке. Затяните зажимную гайку и проверьте соединение на отсутствие протечки.

Откройте водопроводный вентиль. Убедитесь в отсутствии протечек. Удлинять наливной шланг нельзя. Если он слишком короткий, проконсультируйтесь с сервисным центром

Слив



Присоедините U-образное колено к сливному шлангу. Точка подсоединения к сливному стояку (или место слива в раковину) должна располагаться на высоте 70-100 см.
Обеспечьте надежное крепление. Для предотвращения возникновения сифонного эффекта конец сливного шланга должен находиться в воздухе (а не в воде).
Сливной шланг никогда не должен быть натянутым. Если он слишком короткий, обратитесь за консультацией в местный авторизованный сервисный центр.

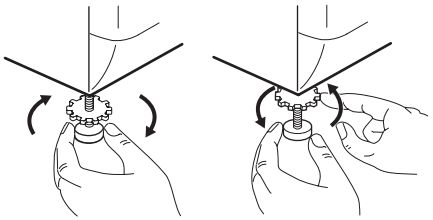
Электрическое подключение

Стиральная машина должна подключаться только к однофазной сети напряжением 230 В. Проверьте номинал предохранителей: 13 А на 230 В. Машина не должна подключаться через простой или с несколькими розетками удлинитель. Проверьте, что вилка заземлена и оборудована в соответствии с действующими положениями.

Размещение

Установите прибор на плоскую и твердую поверхность в вентилируемом месте. Про-

следите за тем, чтобы прибор не касался стены или мебели. Точное выравнивание прибора по горизонтали позволяет предотвратить вибрации, шум и смещение прибора во время работы.



Охрана окружающей среды

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Утилизация изделия

Все материалы, на которых имеется символ ♺ , являются перерабатываемыми. Доставьте их в место сбора отходов (можно узнать в местном самоуправлении) для последующей переработки. При утилизации Вашей машины снимите с нее все детали, могущие быть опасными для окружающих: срежьте электрический кабель как можно ближе к машине.

Информация по охране окружающей среды

С целью экономии воды и электроэнергии и, тем самым, защиты окружающей среды, мы рекомендуем:

- стремитесь использовать машину на полную загрузку.
- программы предварительной стирки и замачивания применяйте только для сильнозагрязненных вещей.
- используйте количество моющих средств с учетом жесткости воды, объема и степени загрязненности белья.

ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

Obsah

Bezpečnostné pokyny _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 55
Popis výrobku _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 56
Ako spustiť cyklus prania? _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 57
Každodenné používanie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 57
Pracie programy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 58
Ošetrovanie a čistenie _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 60
Problémy počas prevádzky _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 61
Pracie a prídavné prostriedky _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 62
Technické údaje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 63
Spotreba _ 63
Inštalácia _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 63
Ochrana životného prostredia _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 65

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si pozorne tieto pokyny pred montážou a uvedením spotrebiča do prevádzky. Návod na obsluhu uchovávajte v blízkosti spotrebiča.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Spotrebič sa nesnažte meniť ani upravovať. Vystavili by ste sa tak riziku.
- Pred spustením programu prania odstráňte z bielizne všetky mince, zatváracie špendlíky, sponky, skrutky, atď. Takéto predmety by počas prania mohli vážne poškodiť spotrebič.
- Používajte odporúčané množstvo pracieho prostriedku.
- Malé kusy bielizne (ponožky, opasky, atď.) uložte do malej plátennej tašky alebo do obliečky od vankúša.
- Po použití spotrebiča odpojte a uzavrite prítokovú hadicu.
- Pred čistením alebo údržbou vždy spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- V práčke neperte odevy s kosticovou výstužou, neobrúbené alebo natrhnuté odevy.

Inštalácia

- Spotrebič vybaľte alebo si ho dajte vybaliť ihneď po dodávke. Skontrolujte, či sa spotrebič počas prepravy nepoškodil Všetky škody vzniknuté počas prepravy ohláste svojmu predajcovi.
- Pred montážou spotrebiča odstráňte všetky prepravné skrutky a obaly.
- Spotrebič môže pripojiť na prívod vody iba kvalifikovaný inštalatér.
- Prípadné zásahy do elektrickej siete v domácnosti môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Presvedčte sa, že napájací elektrický kábel po montáži nezostal prichytený pod spotrebičom.
- Ak spotrebič uložíte na koberec, uistite sa, že koberec nemôže upchať vetracie otvory v spodnej časti spotrebiča.
- Spotrebič musí byť vybavený zástrčkou s uzemnením podľa príslušných predpisov.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete si pozorne prečítajte pokyny v kapitole "Zapojenie do elektrickej siete".
- Napájací elektrický kábel môže vymieňať iba autorizovaný servisný technik.
- Výrobca nezodpovedá za prípadné poškodenie spôsobené nesprávnou inštaláciou.

Opatrenia proti nízkej teplote

Ak je práčka vystavená teplotám pod 0 °C, treba urobiť tieto opatrenia:

- Zavrite vodovodný ventil a odpojte prívodnú hadicu.
- Vložte koniec prívodnej a vypúšťacej hadice do misky položenej na podlahe.
- Zvoľte program Odčerpanie vody a nechajte ho bežať až do konca cyklu.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete otočením voliča programov do polohy "Stop" ◯ .
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Vymeňte prívodnú a vypúšťaciu hadicu.

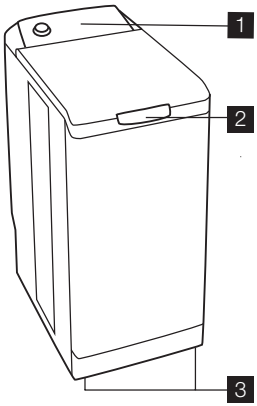
Tak vypustíte všetku vodu z hadíc a zabránite tvorbe ľadu, ktorý by mohol spotrebič poškodiť.
Pred opätovným spustením spotrebiča sa uistite, že je umiestnený v oblasti, kde teplota neklesá pod bod mrazu.

Použitie

- Spotrebič je určený na bežné používanie v domácnosti. Spotrebič nepoužívajte na komerčné, priemyselné alebo iné účely.

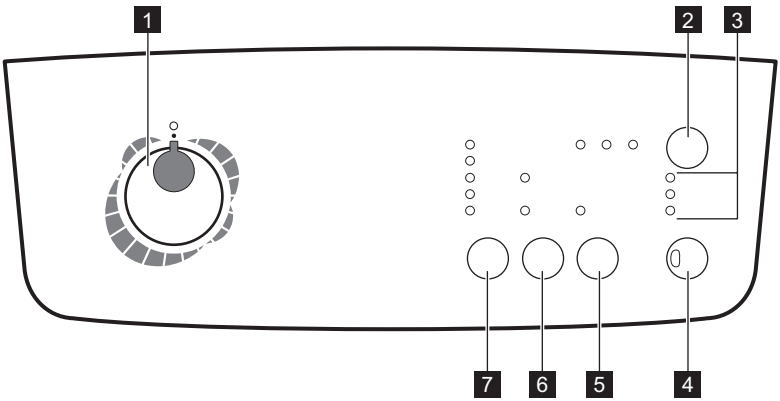
- Pred praním si prečítajte pokyny na etikete bielizne, ktorú chcete prať.
- Do práčky nevkladajte bielizeň, u ktorej sa na odstránenie škvŕn používal benzín, alkohol, trichlóretylén, atď. Ak sa na odstránenie škvŕn používali takéto prostriedky, počkajte, kým sa vyparia a až potom vložte bielizeň do bubna.
- Vyprázdnite vrecká a bielizeň zložte.
- Tento spotrebič nie je určený, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nenechajte deti bez dozoru, aby ste mali istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.

Popis výrobku



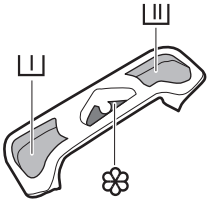
1 Ovládací panel
2 Rukoväť veka
3 Nastaviteľné nožičky

Ovládací panel



1 Volič programov
2 Tlačidlo POSUNUTÝ ŠTART
3 Ukazovatele priebehu cyklu
4 Tlačidlo ŠTART/PRESTÁVKA
5 Tlačidlo EXTRA PLÁKANIE
6 Tlačidlo VOLITEĽNÉ FUNKCIE
7 Tlačidlo ODSTREĎOVANIE

Násypka na pracie prostriedky



I Predpieranie
II Pranie
Avivážny prostriedok **(hladina nesmie presahovať nad symbol MAX M)**

Ako spustiť cyklus prania?

Prvé použitie

- Zabezpečte, aby elektrické a vodovodné prípojky zodpovedali pokynom na inštaláciu.
- Odstráňte vložku z polystyrénu a všetky ostatné predmety v bubne.
- Spustite prvý cyklus prania pri 90 °C. Do práčky nevkladajte bielizeň, použite iba prací prostriedok na vyčistenie zásobníka vody.

Každodenné používanie

Vložte bielizeň

- Otvorte veko spotrebiča.
- Otvorte bubon stlačením blokovacieho tlačidla A: Automaticky sa otvoria dve poistky.
- Vložte bielizeň, zavrite bubon a veko práčky.



Varovanie Pred zavretím veka práčky sa uistite, že bubon je riadne zavretý :

- Keď sú zavreté obe poistky,
- blokovacie tlačidlo A je uvoľnené.

Dávkovanie pracích prostriedkov

Do priehradiek na pranie II a predpieranie I (ak ste zvolili voľbu „predpieranie“) pridajte správne množstvo pracieho prostriedku. Podľa potreby nalejte aviváž ny prípravok do priehradky .

Nastavenie programu

Volič programu nastavte na požadovaný program. Tlačidlo "Štart/Pauza" ▷‖ bliká zelenou farbou.

Ak volič programov počas prebiehajúceho cyklu otočíte do polohy iného programu, spotrebič nespustí novo nastavený program. Na tlačidle "Štart/Pauza" ▷‖ bude niekoľko sekúnd blikať červená kontrolka.

Výber rýchlosti odstreďovania

Stlačením tlačidla „Odstreďovanie” môžete zmeniť rýchlosť odstreďovania, ak chcete, aby sa bielizeň odstredila pri inej rýchlosti, ako je rýchlosť určená spotrebičom. Môžete tiež vybrať voliteľnú funkciu „Plákanie stop“ .
Podrobnejšie informácie o maximálnej rýchlosti nájdete v časti „Pracie programy“.

Plákanie stop
Nastavením tejto voliteľnej funkcie sa voda z posledného plákania neodčerpá, aby nedošlo k pokrčeniu bielizne.

Ak ste nastavili funkciu „Plákanie stop“ , po skončení programu musíte nastaviť program „Odstreďovanie“ alebo „Odčerpanie“ , čím ukončíte cyklus a vypustíte vodu.

Výber voliteľných funkcií

Rôzne voliteľné funkcie musíte nastaviť po zvolení programu a pred stlačením tlačidla „Štart/Prestávka“ ▷‖ (pozri „Tabuľka programov“). Stlačte požadované tlačidlo (tlačidlá): rozsvietia sa príslušné ukazovatele. Po

opätovnom stlačení ukazovatele zhasnú. Ak niektorá z voliteľných funkcií nie je kompatibilná so zvoleným programom, na tlačidle „Štart/Prestávka“ ▷‖ začne blikať červený ukazovateľ.

Voliteľná funkcia "Predpieranie"

Spotrebič vykonáva predpieranie pri max. teplote 30 °C.

Voliteľná funkcia "Rýchly"

Doba prania sa skráti v závislosti od zvoleného programu.

Voliteľná funkcia „Extra plákanie“

Práčka pridá jeden alebo viacero plákaní počas cyklu prania. Táto voliteľná funkcia sa odporúča pre ľudí s citlivou pokožkou a v oblastiach s mäkkou vodou.

Štart programu

Stlačením "Štart/Pauza" ▷‖ sa zapne cyklus. Rozsvieti sa príslušná zelená kontrolka. Je normálne, že sa volič programu počas cyklu nebude pohybovať. Rozsvieti sa kontrolka, ktorá zodpovedá aktuálnemu cyklu prania.

: Predpieranie + pranie

+ : Plákanie + odstreďovanie

: Koniec cyklu

Prerušenie programu

Pridanie bielizne počas prvých 10 minút

Stlačte tlačidlo "Štart/Pauza" ▷‖ : kým bude činnosť práčky prerušená, bude blikať príslušná zelená kontrolka. Veko možno otvoriť po približne 2 minútach po zastavení práčky. Stlačte opäť tlačidlo "Štart/Pauza" ▷‖ , aby program pokračoval.

Zmeny počas prebiehajúceho programu

Predtým, ako urobíte akúkoľvek zmenu počas prebiehajúceho programu, musíte prerušiť činnosť práčky stlačením tlačidla "Štart/Pauza" ▷‖ . Ak zmena nie je možná, na tlačidle "Štart/Pauza" ▷‖ bude niekoľko sekúnd blikať červená kontrolka. Ak napriek tomu chcete zmeniť program, musíte prebiehajúci program zrušiť (pozrite nižšie).

Zrušenie programu

Ak chcete program zrušiť, otočte volič programov do polohy "Stop" ○ .

Koniec programu

Práčka sa automaticky zastaví, ukazovateľ na tlačidle „Štart/Prestávka“ ▷‖ zhasne a rozsvieti sa ukazovateľ „Koniec cyklu“ →| . Veko možno otvoriť približne 2 minúty po zastavení práčky. Otočte volič programu do polohy „Stop“ ○ . Vyberte bielizeň. Odpojte spotrebič od elektrickej siete a zatvorte vodovodný ventil.

Pohotovostný režim: niekoľko minút po dokončení programu sa aktivuje systém na úsporu energie a rozsvietia sa kontrolky prevádzky. Stlačením ľubovoľného tlačidla práčky sa úsporný režim zruší.

Pracie programy

Program/Typ prania	Náplň	Možné nastavenia
Bavlna (30° – 90°) : Biela alebo farebná bielizeň, napr. bežne znečistený pracovný odev, posteľná bielizeň, obrusy, spodná bielizeň a uteráky. Maximálna rýchlosť odstreďovania: 850 ot./min. pre modelZWP581, 1000 ot./min. pre model ZWQ5102,ZWQ5103, 1200ot./min. pre modelZWQ5122	5,5 kg	Plákanie stop, Rýchly, Predpieranie, Extra plákanie, Posunutý štart

Program/Typ prania	Náplň	Možné nastavenia
Bavlna EKO (40°a 60°): Biela alebo farebná bielizeň, napr. bežne znečistený pracovný odev, posteľná bielizeň, obrusy, spodná bielizeň a uteráky. Maximálna rýchlosť odstreďovania: 850 ot./min. pre modelZWP581, 1000 ot./min. pre model ZWQ5102,ZWQ5103, 1200ot./min. pre modelZWQ5122	5,5 kg	Plákanie stop, Predpieranie, Extra plákanie, Posunutý štart
Syntetika (30° – 60°): Syntetické materiály, spodná bielizeň, farebné materiály, nekrčivé košele a blúzky. Maximálna rýchlosť odstreďovania: 900 ot./min. (850 ot./min. pre model ZWP581)	2,5 kg	Plákanie stop, Rýchly, Predpieranie, Extra plákanie, Posunutý štart
Jedn. žehlenie (40°): Na pranie bielizne a syntetiky. Zmierňuje krčenie a uľahčuje žehlenie. Maximálna rýchlosť odstreďovania: 900 ot./min. (850 ot./min. pre model ZWP581)	1,0 kg	Plákanie stop, Predpieranie, Extra plákanie, Posunutý štart
Špeciálne programy		
Jemná bielizeň (30° – 40°): Pre všetky jemné materiály, napríklad záclony. Maximálna rýchlosť odstreďovania: 700 ot./min.	2,5 kg	Plákanie stop, Super rýchly, Predpieranie, Extra plákanie, Posunutý štart
Ručné pranie (30° – 40°): Veľmi jemné materiály s označením „prať ručne“. Maximálna rýchlosť odstreďovania: 850 ot./min. pre modelZWP581, 1000 ot./min. pre model ZWQ5102,ZWQ5103, 900ot./min. pre modelZWQ5122	1,0 kg	Plákanie stop, Posunutý štart
Vlna (40°): Vlnené materiály určené na pranie v práčke, s označením „čistá strižná vlna, určená na pranie v práčke, nezráža sa“. Maximálna rýchlosť odstreďovania: 850 ot./min. pre modelZWP581, 1000 ot./min. pre model ZWQ5102,ZWQ5103, 900ot./min. pre modelZWQ5122	1,0 kg	Plákanie stop, Posunutý štart
Šport intenzívny (40°): Na bežne a veľmi znečistené oblečenie na šport v prírode. Práčka automaticky pridá fázu prepierania pred hlavným praním, aby sa eliminovali špinavé škvrny.[1)] Maximálna rýchlosť odstreďovania: 900 ot./min. (850 ot./min. pre model ZWP581)	2,5 kg	Plákanie stop, Extra plákanie, Posunutý štart

Program/Typ prania	Náplň	Možné nastavenia
Záclony (40°) : Na pranie záclon. Aktivuje sa voliteľná funkcia predpierania. Maximálna rýchlosť odstreďovania: 700 ot./min.	2,5 kg	Plákanie stop, Extra plákanie, Posunutý štart
Plákania: Pri tomto programe možno plákať ručne vypranú bielizeň. Maximálna rýchlosť odstreďovania: 850 ot./min. pre modelZWP581, 1000 ot./min. pre model ZWQ5102,ZWQ5103, 1200ot./min. pre modelZWQ5122	5,5 kg	Plákanie stop, Extra plákanie, Posunutý štart
Odčerpanie : Spustí cyklus odčerpania vody po programe s voliteľnou funkciou Plákanie stop.	5,5 kg	
Odstreďovanie : Cyklus odstreďovania 500 až 850 ot./min. pri modeli ZWP581/1000 ot./min. pri modeli ZWQ5102,ZWQ5103/ 1200 ot./min. pri modeli ZWQ5122 po voliteľnej funkcii Plákanie stop.	5,5 kg	Posunutý štart

1) Odporúčame, aby ste nepridávali žiadny prací prostriedok na fázu predpierania.

Ošetrovanie a čistenie

Spotrebič pred čistením odpojte od elektrickej siete.

Odstraňovanie vodného kameňa

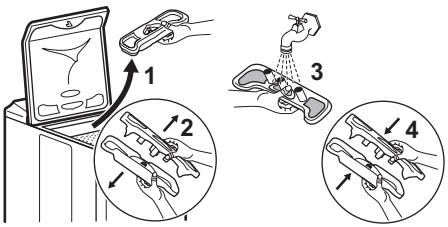
Ak chcete odstrániť vodný kameň, použite vhodný nekorozívny produkt určený pre práčky. Prečítajte si pokyny na výrobku, kde je uvedené odporúčané dávkovanie a ako často treba odstraňovať vodný kameň.

Vonkajší povrch

Na očistenie vonkajšieho povrchu spotrebiča použite teplú mydlovú vodu. Nikdy nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá alebo podobné produkty.

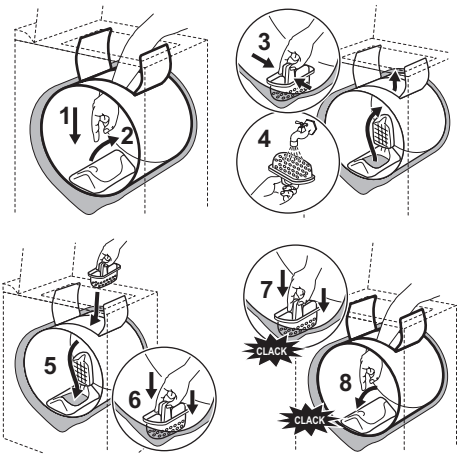
Zásobník

Čistenie :

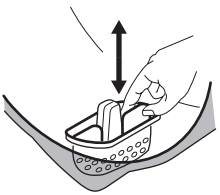


Filter nečistôt

Pravidelne čistite filter, ktorý sa nachádza v spodnej časti bubna :

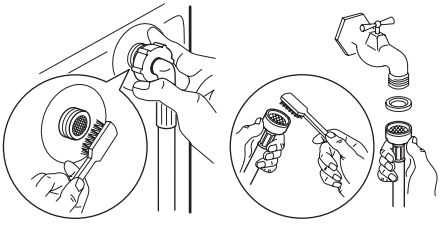


Pred zatvorením poklopu potiahnutím strednej priehradky smerom nahor a nadol skontrolujte, či je filter dobre nasadený.



Filtre prítoku vody

Pri čistení postupujte nasledovne:



Problémy počas prevádzky

Spotrebič prešiel viacerými výstupnými kontrolami vo výrobnom závode. Ak by však došlo k poruche, najskôr si, prosím, prečítajte nižšie uvedený text a až potom kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Problémy	Príčiny
Spotrebič sa nespustí alebo sa nenapĺňa vodou:	• spotrebič nie je správne zapojený do elektrickej siete, elektrická sieť nefunguje, nastal výpadok prúdu, • veko spotrebiča a poistky bubna nie sú pevne zatvorené, • nebol správne zvolený príkaz na spustenie programu, • bol odpojený prívod vody, vodovodný ventil je zatvorený, • filtre prítoku vody sú znečistené (pozri časť „Ošetrovanie a čistenie").
Spotrebič sa naplní vodou a hneď vzápätí sa vyprázdni:	• Výpustný U-diel je uchytený príliš nízko (pozri časť „Inštalácia").
Spotrebič nepláka alebo sa nevyprázdňuje:	• odtoková hadica je zablokovaná alebo ohnutá, • výpustný filter je zablokovaný (pozri časť „Ošetrovanie a čistenie"), • aktivoval sa snímač rovnováhy: nerovnomerné rozloženie bielizne v bubne, • bol nastavený program „Odčerpanie", „Nočný cyklus" alebo „Plákanie stop", • nevhodná výška odtokového dielu v tvare U.
Spotrebič neodstreďuje:	• Problémy s vyvážením náplne bielizne: pridajte viac bielizne alebo ručne upravte bielizeň v bubne.
Rozliata voda okolo spotrebiča:	• príliš veľké množstvo pracieho prostriedku spôsobilo vytečenie peny, • prací prostriedok nie je vhodný na pranie v práčke, • odtokový U-diel nie je správne nainštalovaný, • únik vody z prívodnej hadice.
Neuspokojivé výsledky prania:	• prací prostriedok nie je vhodný na pranie v práčke, • v bubne je príliš mnoho bielizne, • nevhodný cyklus prania, • nedostatočné množstvo pracieho prostriedku.

Problémy	Príčiny
Spotrebič vibruje a je hlučný:	• neboli odstránené všetky kusy obalu zo spotrebiča (pozrite časť „Inštalácia“), • spotrebič nie je vyrovnaný alebo je nevyvážený (pozrite časť „Inštalácia“), • spotrebič je umiestnený príliš blízko steny alebo nábytku, • bielizeň je v bubne nerovnomerne rozložená, príliš malé množstvo bielizne, • spotrebič je vo fáze rozbiehania, zvuk po čase zmizne.
Cyklus prania trvá príliš dlho:	• filtre prítoku vody sú znečistené (pozri časť „Ošetrovanie a čistenie”), • bola odpojená dodávka vody alebo nastal výpadok v elektrickej sieti, • aktivoval sa snímač prehriatia motora, • teplota prítoku vody je nižšia ako zvyčajne, • aktivoval sa bezpečnostný systém detekcie peny (príliš mnoho pracieho prostriedku) a práčka začala vypúšťať penu, • aktivoval sa snímač rovnováhy: práčka pridala ešte jednu fázu, aby sa bielizeň v bubne rozložila rovnomernejšie.
Spotrebič zastaví počas cyklu prania:	• porucha dodávky vody alebo elektriny, • je nastavená funkcia „Plákanie stop”, • sú otvorené poistky bubna.
Veko sa po ukončení cyklu neotvorí:	• príliš vysoká teplota v bubne, • veko sa odblokuje 1 až 2 minúty po skončení cyklu.
Aviválny prostriedok zo zásobníka vyteká priamo do bubna:	• množstvo aviváže presahuje značku MAX.
odtokové čerpadlo neustále pracuje, aj keď spotrebič nie je aktívny:	• bol aktivovaný bezpečnostný systém proti vytopeniu, prosíme, dodržte tento postup: – zatvorte vodovodný ventil, – pred odpojením sieťovej zástrčky 2 minúty vypúšťajte vodu zo spotrebiča, – obráťte sa na miestne servisné stredisko.
Tlačidlo „Štart/Prestávka“ [1] bliká červený ukazovateľ [2]:	• veko nie je riadne zatvorené, • výpustný filter je zablokovaný, • odtoková hadica je zablokovaná alebo ohnutá, • odtoková hadica je uchytená príliš vysoko (pozri časť „Inštalácia“), • odtokové čerpadlo je zablokované, • potrubie je zablokované, • vodovodný kohútik je zatvorený, nie je k dispozícii prívod vody.

1) Pri niektorých modeloch zaznie zvukový signál
2) Po vyriešení problémov stlačte tlačidlo „Štart/Prestávka" a znovu spustite prerušený program.

Pracie a prídavné prostriedky

Používajte výhradne pracie prostriedky a prídavné prostriedky pre práčky. Neodporúčame zmiešavať rozličné typy pracích prostriedkov. Bielizeň by sa mohla poškodiť. Práškové pracie prostriedky možno používať bez

obmedzenia. Tekuté pracie prostriedky sa nesmú používať, ak bolo zvolené predpieranie. Pri cykloch bez predpierania nalejte tekutý prací prostriedok priamo do bubna alebo použite špeciálne dávkovacie zariadenie (dodávané výrobcom pracieho prostriedku). Pracie tablety alebo dávky pracieho prostriedku treba dať do priehradky na pracie prostriedky v zásobníku spotrebiča.

Technické údaje

ROZMERY	Výška Šírka Hĺbka	850 mm 400 mm 600 mm
ELEKTRICKÝ PRÍKON POISTKA		230 V / 50 Hz 2300 W 10 A
Úroveň ochrany proti vniknutiu pevných častíc a vlhkosti		IPX4
Prívod vody		Studená voda
TLAK VODY	Minimálny Maximálny	0,05 MPa (0,5 bar) 0,8 MPa (8 bar)
Prípojka na vodu		Typ 20/27

Spotreba

Fázy	Spotreba energie (v kWh) [1)]	Spotreba vody (litre)[1)]	Dĺžka programu (minúty)[1)]
Biela bavlna 90 °C	2.2	67	160
Bavlna 60 °C	1.3	62	145
Bavlna 40 °C	0.75	62	140
Syntetika 40 °C	0.65	48	80
Jemná bielizeň 30 °C	0.3	53	60
Vlna 30 °C	0.4	48	71
Ručné pranie 30 °C	0.4	48	61

1) Informácie o spotrebe uvedené v tabuľke sú orientačné. Môžu sa meniť v závislosti od množstva a typu bielizne, teploty vody a okolitej teploty.

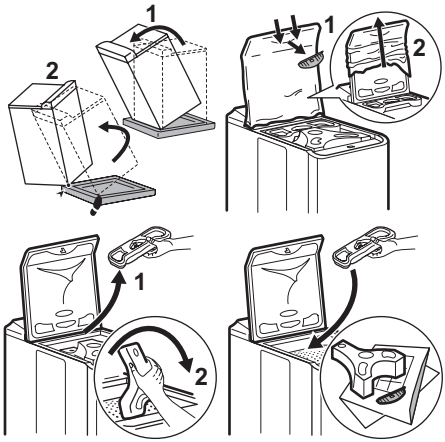
Štandardné programy pre hodnoty spotreby podľa štítku energetickej účinnosti
Úsporné programy Bavlna 60 °C a Bavlna 40 °C sú štandardné programy pre bavlnu na normálne znečistené bavlnené oblečenie. Sú vhodné na pranie normálne znečisteného bavlneného oblečenia a sú to najúčinnejšie programy z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody pri praní tohto typu bavlneného oblečenia. Sú v súlade s normou EN60456.

Inštalácia

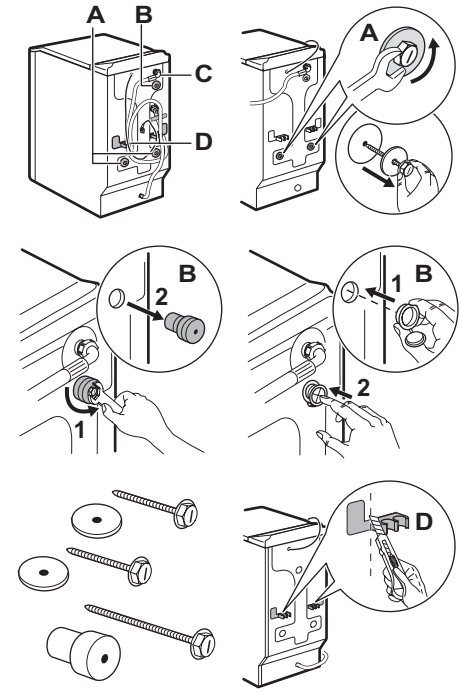
Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte všetky časti obalov, ktoré slúžia na ochranu počas prepravy. Obal si odložte pre prípad prepravy v budúcnosti: Počas prepravy nezabezpečeného spotrebiča sa môžu poškodiť vnútorné komponenty, môžu vzniknúť netesnosti a po-

ruchy. Spotrebič sa môže poškodiť aj pri fyzickom kontakte.

Rozbalenie



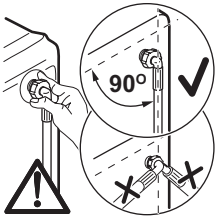
Odbalenie



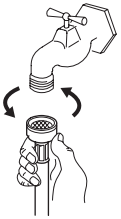
Prepravné skrutky si ponechajte pre prípad, keď budete potrebovať premiestniť spotrebič.

Ak chcete spotrebič nainštalovať do rovnakej úrovne ako okolitý nábytok, odrežte tieto plastové diely.

Prívod vody

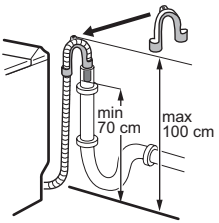


V prípade potreby presuňte prívodnú hadicu v smere, ako je zobrazené na obrázku. Pri tomto úkone uvoľnite kruhovú maticu a prívodnú hadicu umiestnite smerom dolu, ako na nákrese na obrázku. Opäť utiahnite kruhovú maticu a skontrolujte, či neuniká voda.



Otvorte vodovodný ventil. Skontrolujte, či niekde neuniká voda. Prívodná hadica sa nesmie predlžovať. Ak je hadica príliš krátka, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Vypustenie vody



Pripojte U-člen na výpustnú hadicu. Všetky časti výpustného systému umiestnite do výpuste (alebo do umývadla) vo výške 70-100 cm. Uistite sa, že všetky časti sú umiestnené v správnej polohe. Do konca hadice musí prenikať vzduch, aby nedošlo k sifónovému efektu. Nikdy nenaťahujte výpustnú hadicu. Ak je hadica príliš krátka, obráťte sa na servisné stredisko.

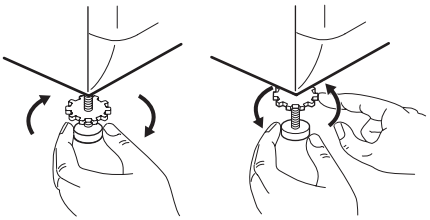
Elektrické zapojenie

Túto automatickú práčku možno zapojiť iba do jednofázovej siete 230 V. Skontrolujte poistky: 13 A na 230 V. Spotrebič sa nesmie zapájať do predlžovačky alebo viaczásuvkového rozbočovača. Uistite sa, že zástrčka

je uzemnená a zodpovedá aktuálnym požiadavkám predpisov.

Umiestnenie

Spotrebič umiestnite na rovný, tvrdý povrch v dobre vetranom priestore. Uistite sa, že spotrebič sa nedotýka steny alebo iného nábytku. Pri správnom vyvážení spotrebiča nevznikajú vibrácie, hluk a spotrebič sa počas prevádzky nepohybuje.



Ochrana životného prostredia

Symbol na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.
Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.
Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Likvidácia spotrebiča

Všetky materiály označené symbolom sú recyklovateľné. Takéto materiály odovzdajte na skládke recyklovateľného odpadu (informujte sa u miestnych úradov). Pri likvidácii spotrebiča odstráňte všetky súčiastky, ktoré môžu byť nebezpečné pre iné osoby: spotrebič odpojte od elektrickej siete a odrežte napájací kábel v spodnej časti spotrebiča.

Ochrana životného prostredia

Odporúčame dodržiavať tieto pokyny z dôvodu úspory vody a energie, čo prispieva k ochrane životného prostredia:

- Vždy, keď je to možné, spotrebič naplňte na plnú kapacitu a neperte čiastočné dávky bielizne.
- Programy s predpieraním a namáčaním používajte iba u silno znečistenej bielizne.
- Použite vhodné množstvo pracieho prostriedku na príslušný stupeň tvrdosti vody, veľkosť náplne a stupeň znečistenia bielizne.



www.zanussi.com/shop



CE

192987780-A-262011